

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 61 (1970)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

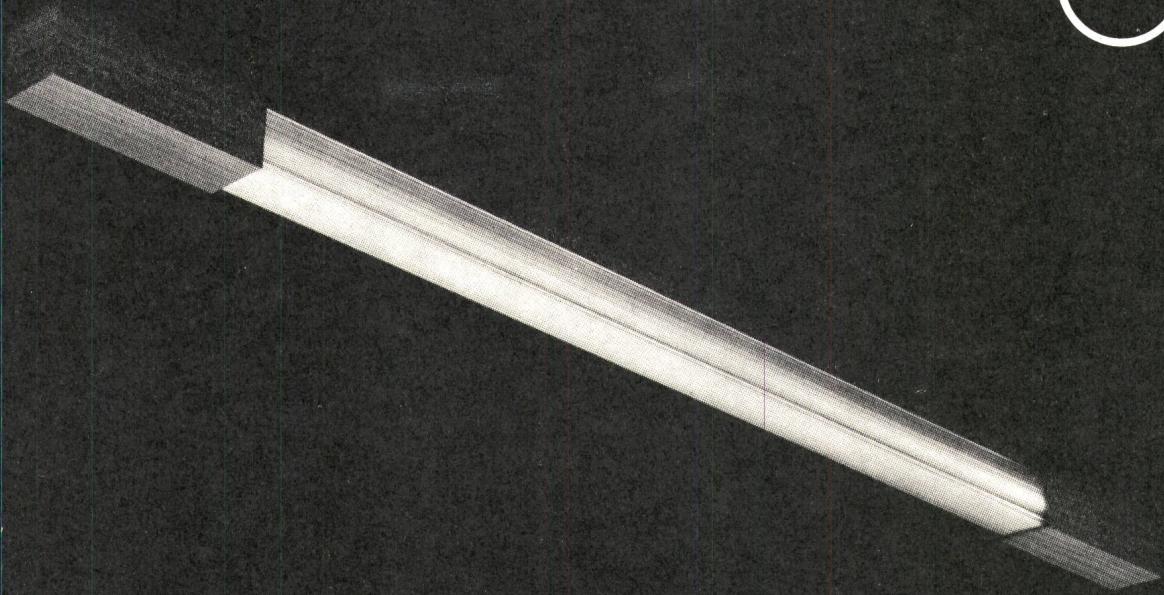
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## AS 11 Schlankform-Dekorleuchten

Eine Fluoreszenz-Lichtquelle, die neben der Lösung lichttechnischer Aufgaben vor allem auch zur Raumgestaltung herangezogen werden soll. Kunststoffendkappen in optongrau, anthrazit, teak, nußbaum und palisander erlauben eine individuelle Anpassung an gegebene Einrichtungen. Mit einer im Prismenglasrohr eingeschobenen Aluminiumblende lenken Sie das Licht in jede gewünschte Richtung. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über Kandem-Leuchten.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

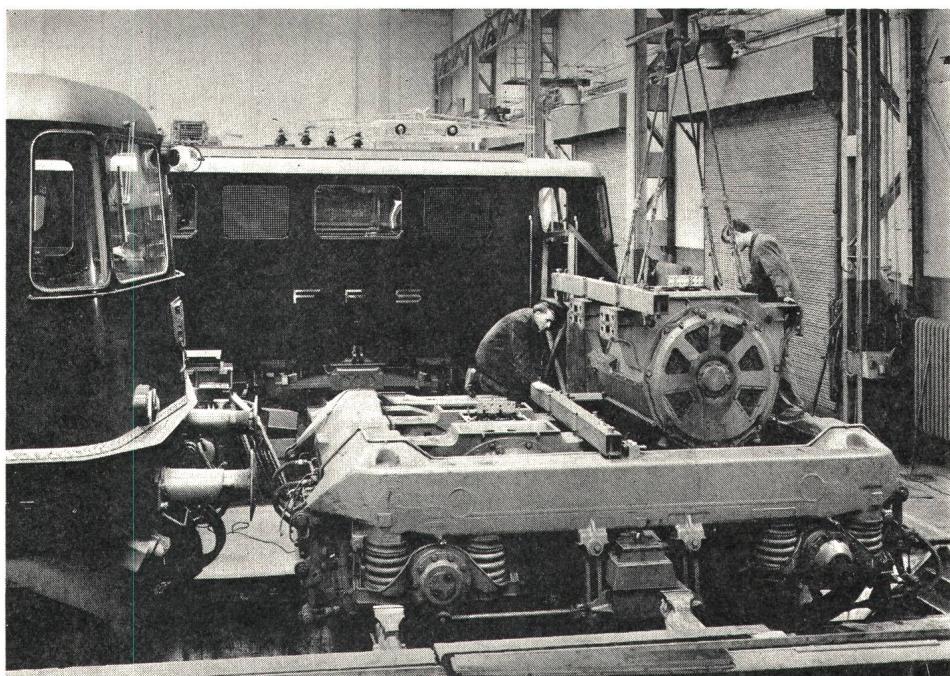
**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

# Polyimidband-isolierter Wicklungsdrat SIB

## Eigenschaften

- ausserordentlich dünner, gleichmässiger Isolationsauftrag
- stets gleichbleibende elektrische Eigenschaften
- chemisch beständig gegen Lösungsmittel und Transformatorenöl
- unempfindlich gegen Feuchtigkeit und extreme Temperaturen



## Anwendungsmöglichkeiten

Bahn-Traktionsmotoren  
Servo-Mechanismen  
Hochbeanspruchte Motoren  
der Klassen H und C  
Überlastbare Motoren  
aller Temperatur-Klassen

Wicklungen für extrem  
tiefen Temperaturen (Kältetechnik)  
Lokomotiv- und Flugzeugbau  
Elektro-Werkzeuge  
Trockentransformatoren  
und Drosselspulen

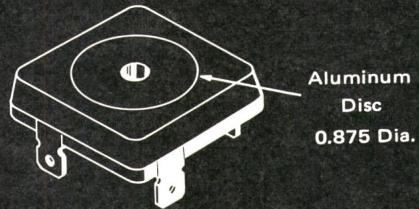
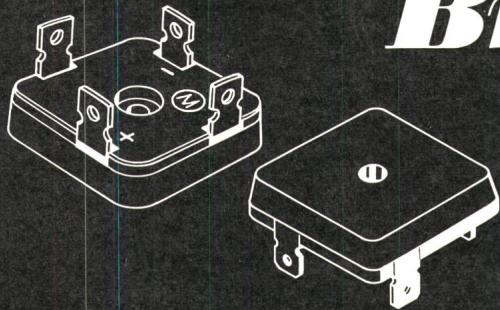
Unsere Fachleute erteilen Ihnen gerne weitere Auskunft: Telefon 061 80 2121

**Schweizerische Isola-Werke Breitenbach**

# Omni Ray

## INFORMATION

# Neue Gleichrichter Brücken



**Gross in der Leistung**

bis 27 A durch eingebaute, isolierte Kühscheibe  
durch glasspassivierte überdimensionierte Junction-  
oberfläche und Verwendung von Hybridtechnologie

**Klein in der Abmessung**

32×32×10 mm

**Klein im Preis**

pro Ampere investieren Sie weniger als Fr. 1.– bei  
220 V Netzspannung in Ihrem Gleichrichter

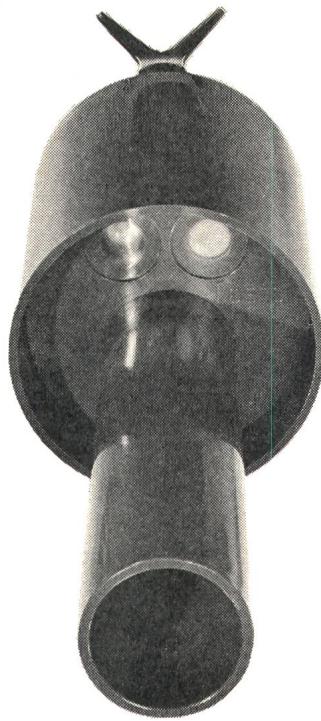


**Ausführliche Datenblätter**



**Ab Lager lieferbar**

Maximale Werte	Symbol	-1	-2	-3	-4	-5	-6	
Periodische Spitzensperrspannung	V <sub>RM</sub>	50	100	200	300	400	600	V
Ausgangsgleichspannung Widerstandslast Kapazitive Last	V <sub>dc</sub> V <sub>dc</sub>	30 50	62 100	124 200	185 300	250 400	380 600	V V
Anschlusswechselspannung (≈RMS)	V <sub>r</sub>	35	70	140	210	280	420	V
Ausgangsgleichstrom T <sub>c</sub> = + 55 °C MDA 980 MDA 990	I <sub>o</sub> I <sub>o</sub>			12				A A
Stosstrom (1 Halbwelle)	I <sub>FM</sub> (surge)			300				A
Betriebstemperaturbereich	T <sub>J</sub> , T <sub>stg</sub>			-65 ... +175				°C



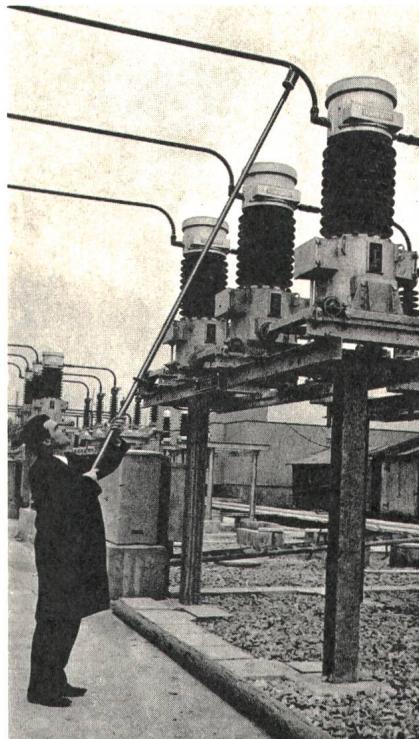
## 7 bestechende Merkmale des Peyer-Optictest- Hochspannungssuchers

- Störeinflüsse von Nachbarleitungen werden eliminiert (fremdspannungs-unempfindlich)
- Automatischer Ein-Aus-Schalter (kein unnötiger Eigenstrom-verbrauch)
- Nur 2 handelsübliche 1,5-V-Normal-batterien erforderlich
- Optische Blinkanzeige, eindeutig und weithin sichtbar
- Eigenprüfmöglichkeit des Span-nungssuchers ohne Zuhilfenahme von Fremdspannung
- Einfach in Bedienung und sehr leicht an Gewicht
- Sämtliche Typen haben die anspruchsvollen Prüfbedingungen des SEV (Schweiz. Elektrotech-nischer Verein) erfolgreich bestan-den. Prüfberichte A. Nr. 41 300/1, A. Nr. 41 300/2, A. Nr. 41 300/3.

Bitte verlangen Sie die separate Dokumentation (Peyer-Perspektiven Nr.1)

# Auf Spannungsfreiheit prüfen! Gefahrlos und sicher mit

*peyer* optictest



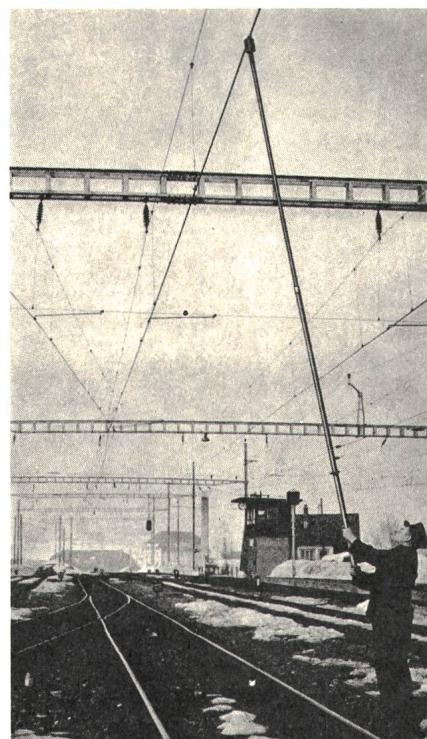
Peyer-Optictest in 150 kV  
Freiluftschaltanlage



Peyer-Optictest in 16 kV  
Innenraum-Schaltanlage



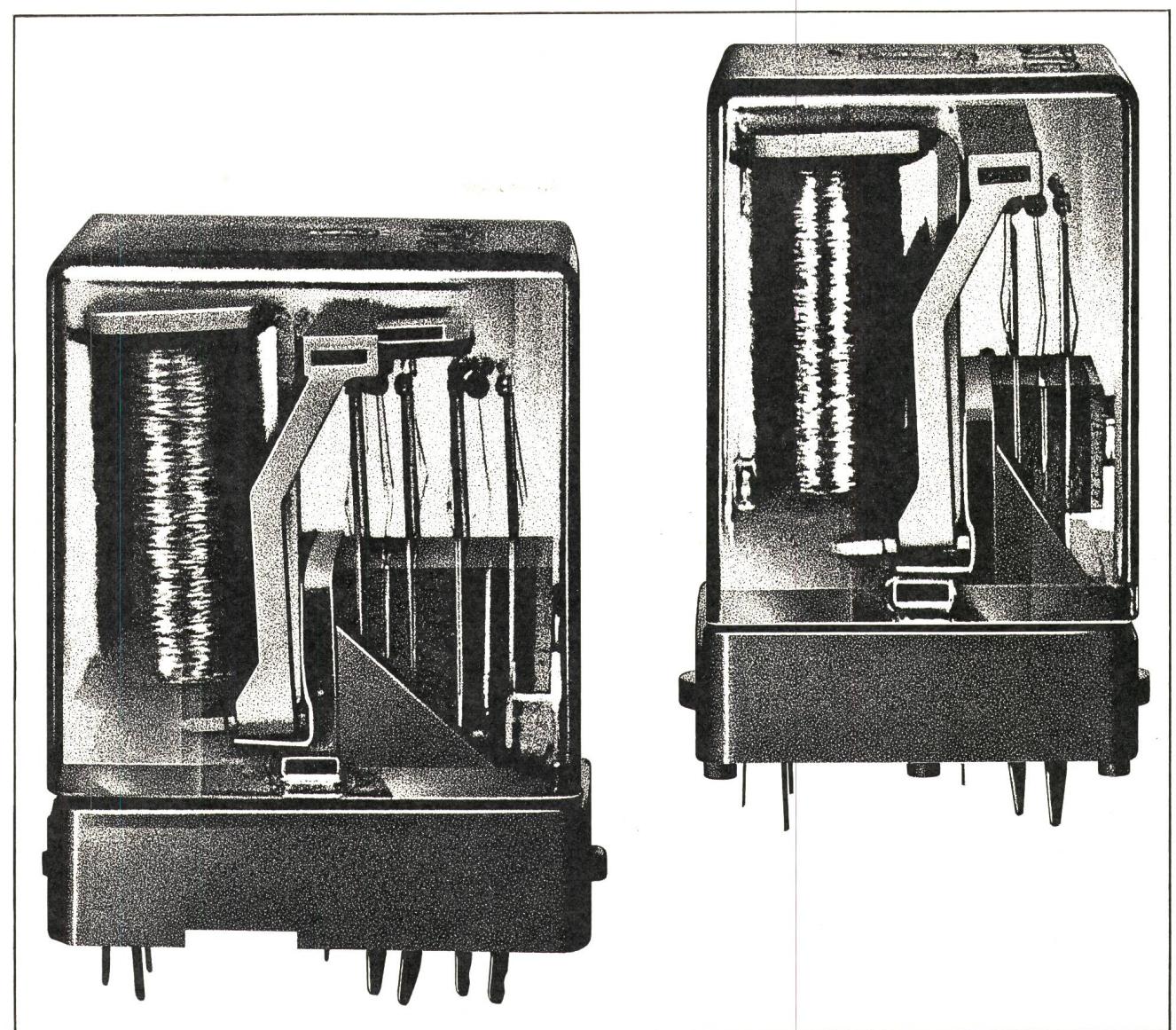
Peyer-Optictest in 50/150 kV  
Hochspannungsfreileitung



Peyer-Optictest in Bahn-Fahrleitung  
16 $\frac{2}{3}$  Hz, 15 000 V



SIEGFRIED PEYER ING + CO. 8832 WOLLERAU



## Wirtschaftlich schalten, steuern, regeln – mit ITT-Kammrelais Typ 24 und 25

ITT-Kammrelais der Typenreihen 24 und 25 sind für die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten in der Schalt-, Steuer- und Regeltechnik konzipiert. Sie werden zum Einlöten oder für Chassismontage, mit oder ohne Stehsockel, mit 2, 4 oder 6 Kontakten in verschiedenen Ausführungen hergestellt.

Typ 24: 19 x 25 x 30 mm. Typ 25: 19 x 30 x 30 mm.

Spulenspannungen: 6...48 V-

Schaltbare Leistung: 30 W

Schaltbare Spannung: 100 V~

Schaltbarer Strom: 1 A

Profitieren auch Sie von diesem preisgünstigen  
ITT-Kammrelais!

Kurzfristig lieferbar.

Datenblätter und Preislisten erhalten Sie durch  
unsere Werbeabteilung, weitere Auskünfte durch  
die Verkaufsabteilung.

ITT Standard  
8027 Zürich, Brandschenkestrasse 178, Postfach  
Telefon 051 36 42 55

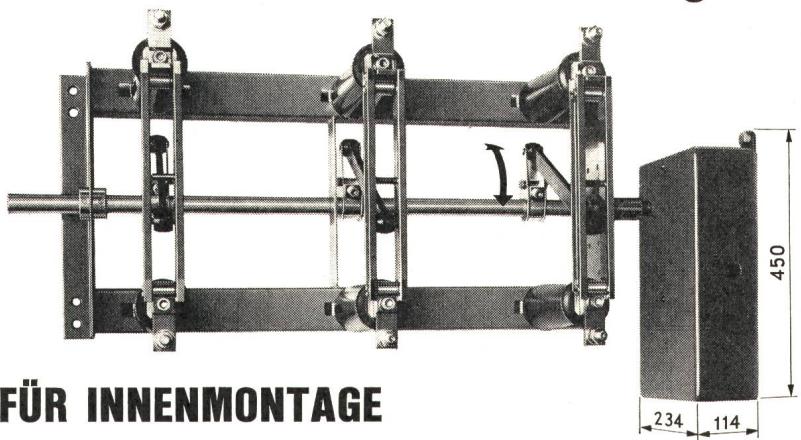
BAUELEMENTE

**ITT**

# MOTORANTRIEBE GARDY

die wirtschaftlichsten  
der Fernsteuerungen

90°



FÜR INNENMONTAGE

- Schaltwinkel der Antriebswelle 90°.
- Nenndrehmoment 15 mkg; Maximal-Drehmoment, unter gewissen Bedingungen, 25 mkg.
- Ausführung mit aufgebauter Antriebswelle entweder vorne oder hinten.
- Eingebauter Endstellungs-Signalschalter.
- Möglichkeit für Handantrieb im Falle eines Stromunterbruchs.
- Äusserst reduzierte Abmessungen.



Siehe Katalogblatt TS 27 760

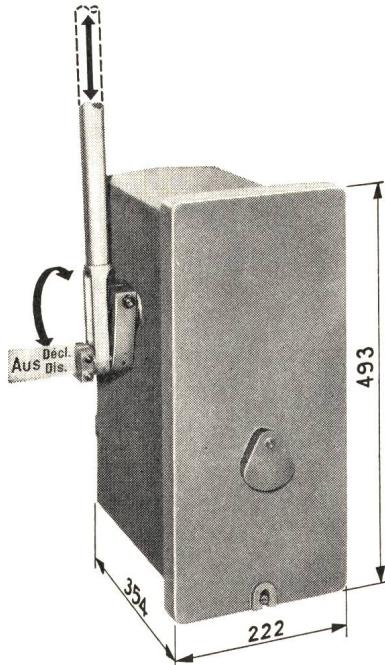
180°



FÜR AUSSENMONTAGE

- Schaltwinkel der Antriebswelle 180°.
- Nenndrehmoment 30 mkg.
- Zwei Modelle zur Wahl, horizontal und vertikal.
- Gehäuse aus Aluminiumguss.
- Möglichkeit für Handantrieb im Falle eines Stromunterbruchs.
- Eingebauter Endstellungs-Signalschalter.

Siehe Katalogblatt TS 27 765



# GARDY SA GENÈVE

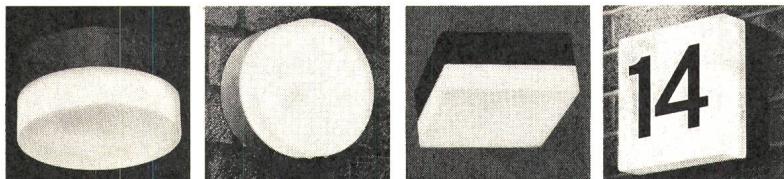
TEL. (022) 25 02 26

TELEX 22 067

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

# neu die unzerbrechliche Leuchte aus Kunststoff\*

für Küchen  
für Korridore  
für Treppenhäuser  
für Außen-  
beleuchtungen  
usw., usw.



Sehr preiswerte Leuchten, ganz aus Kunststoff, für innen und aussen. Regengeschützt, völlig isoliert, stossicher, abwaschbar, insekten- und staubgeschützt, wärmebeständig.

Rund oder viereckig, perlgrau oder anthrazit:

18 cm  $\varnothing$  10 cm hoch 60 W nur Fr. 18.—  
23 cm  $\varnothing$  11,5 cm hoch 75 W nur Fr. 21.—  
23 cm  $\square$  11,5 cm hoch 75 W nur Fr. 31.—

1 Muster 18 cm  $\varnothing$  perlgrau oder anthrazit jetzt zum Einführungspreis von nur Fr. 10.—



**Huco AG**  
Leuchten- und Metallindustrie  
9542 Münchwilen/TG  
Telefon 073/6 07 22  
ab 16. 5. 70: Telefon 073/26 27 27

Bieten Sie Ihren Kunden diese unverwüstliche Kunststoffleuchte an — die Vorzüge sind in die Augen springend: zeitlos modern und **unzerbrechlich**!

Bestellen Sie heute noch Ihr **Muster** zum Vorzugspreis von nur Fr. 10.—

## Bestellcoupon für 1 unzerbrechliche Kunststoffleuchte

zum Einführungspreis von nur Fr. 10.—

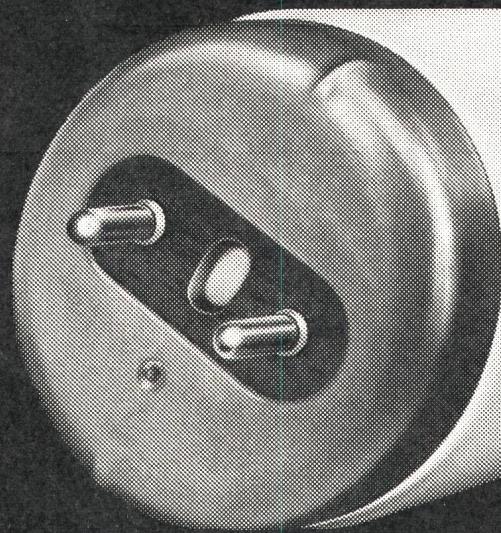
Sockel perlgrau,  Sockel anthrazit

Firmastempel .....

genaue Adresse .....

PLZ/Ort .....

Telefon .....



SYLVANIA  
LAMPEN

# Es ist leicht eine grosse Röhre zu führen

(wenn man die grösste  
Lampenfabrik der Welt  
im Rücken hat.)

**D**amit wir den Mund nicht zu voll nehmen, halten wir uns strikte an die Tatsachen: SYLVANIA ist die grösste Lampenfabrik der Welt.

**I**m SYLVANIA-Werk Boston erblicken täglich 200 000 Lampen das Licht einer Welt, der sie so viel wohltuendes Licht schenken.

**W**ir – die schweizerische Generalvertretung der SYLVANIA Lighting-Produkte – haben mehr als einen blassen Schimmer von moderner Beleuchtungstechnik. Sie erinnern sich: Wir bauen Vorschaltgeräte. Da lernt man Lampen viel gründlicher kennen als jeder Normalverbraucher.

Unsere Dauertests blasen mancher Leuchtstoffröhre das Lebenslicht aus. Und wir sehen, welche den Geist zuerst aufgibt...

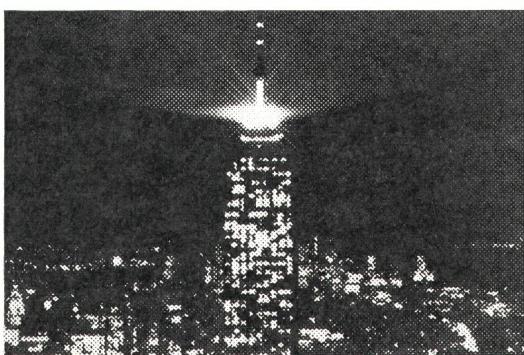
**S**YLVANIA-Lampen gibt's in 10 verschiedenen Lichtfarben. Damit Sie – mit unserer Hilfe – Ihr SYLVANIA-Licht ge-

nau abstimmen können: auf Ihr Produkt, auf Ihre Tätigkeit, auf Ihr Farbempfinden. Und auf alle Ihre Mitarbeiter, deren Leistung stark vom richtigen Lichtklima lebt.

**D**as einzige, was wir nicht zu beweisen vermögen, obwohl es uns logisch erscheint: SYLVANIA ist gross geworden, weil Millionen Menschen in aller Welt den Unterschied merkten ... zwischen einer grossen (Leuchtstoff-) Röhre und einer grossen Röhre.

**KNOBEL**

F. Knobel & Co.,  
Generalvertretung der  
Sylvania-Lighting-Produkte,  
Josefstrasse 92,  
Postfach 198, 8031 Zürich,  
Telefon 051 42 88 55

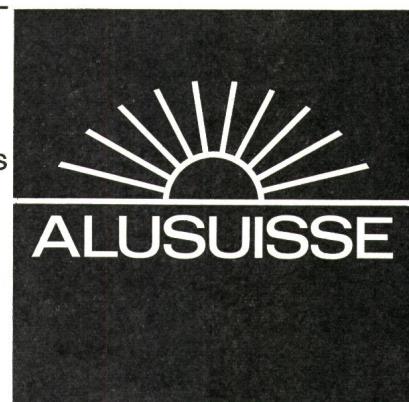


Im Empire State Building  
brennt SYLVANIA-Licht.  
Und bei Ihnen?

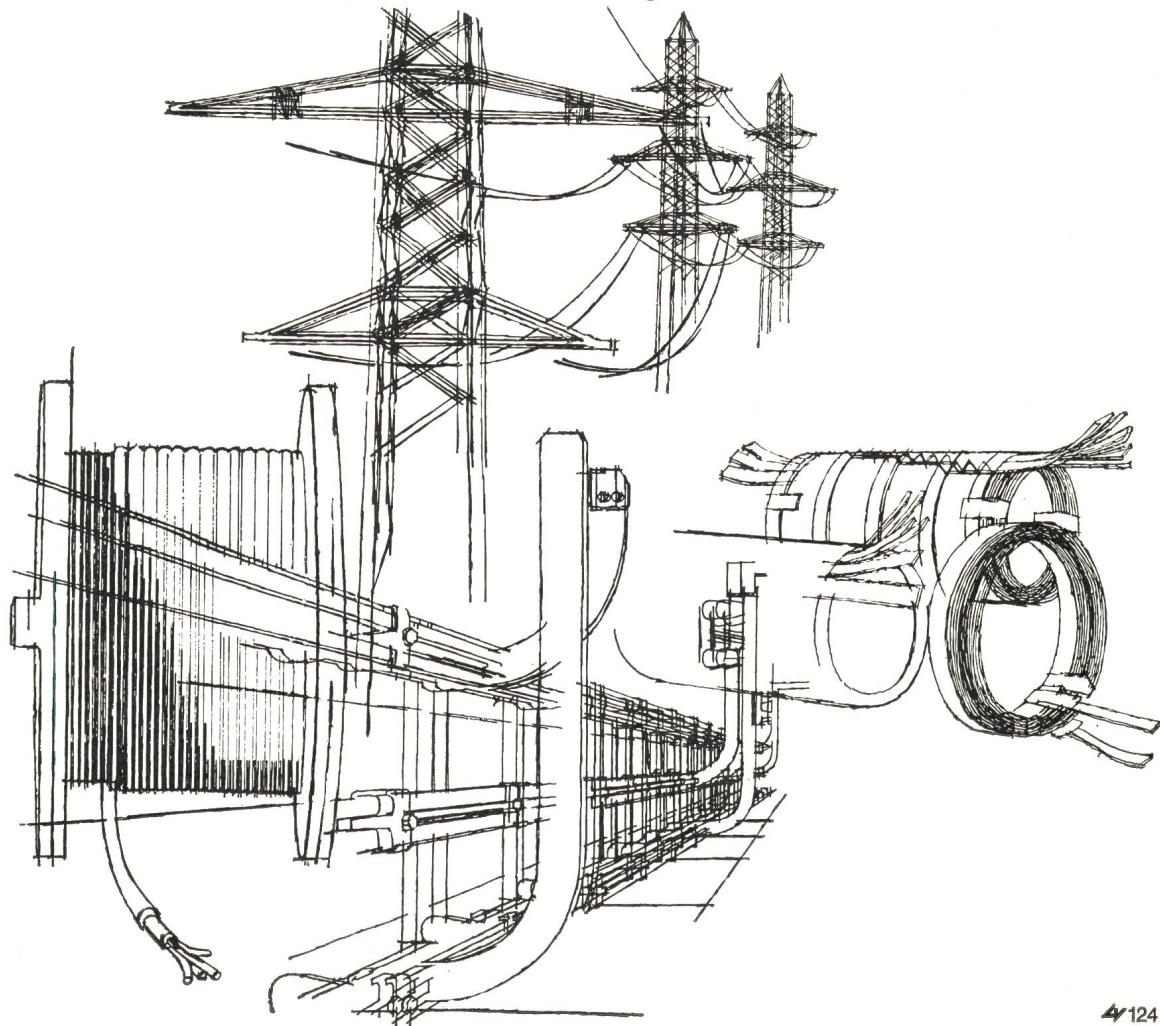
# SYLVANIA

# Auch in der Elektrotechnik immer mehr aus Alusuisse Aluminium

Die guten elektrischen Eigenschaften, die Korrosionsbeständigkeit und der günstige Preis führen dazu, dass Alusuisse-Aluminium in der Elektrotechnik immer mehr verwendet wird. Freileitungen, Stromschienen, Kabel, auch ganze Schaltschränke aus Aluminium bewähren sich seit Jahren. Neuerdings werden auch Trafo-Wicklungen aus Aluminium-Bändern hergestellt, wobei ihre spezielle Eignung besonders zur Geltung kommt. Die Elektro-Fachleute der Alusuisse beraten Sie in allen technischen Fragen und stellen ihre reiche Erfahrung in den Dienst der Kunden. Arbeiten Sie mit Alusuisse-Beratung und mit Alusuisse-Material. Sie können sich darauf verlassen.



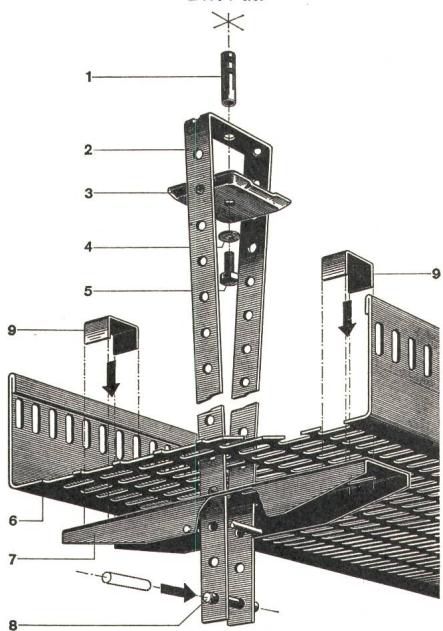
Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung CH-8048 Zürich Telefon 051/54 80 80



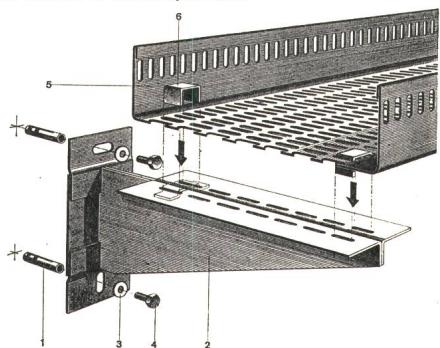
# HEER

## Chemins de câbles

Div. Pat.



Nouveau dispositif mobile et central pour suspension aux plafonds. Plus d'enfilage. Les câbles s'introduisent tout tendus, sans être gênés par des suspensions latérales. Temps de posage abrégé et montage facile, également par personnel non spécialisé. Pas besoin d'outils spéciaux.



Les dispositifs de fixation sont normalisés pour le montage au plafond et à la paroi. Les chemins de câbles HEER sont livrables en 5 largeurs: 140, 210, 280, 350 et 420 mm, avec tous accessoires, soit: coudes horizontaux et verticaux, pièces T et + avec réductions et embranchements de 0 à 90°, équerres et pièces d'arc intérieures et extérieures.

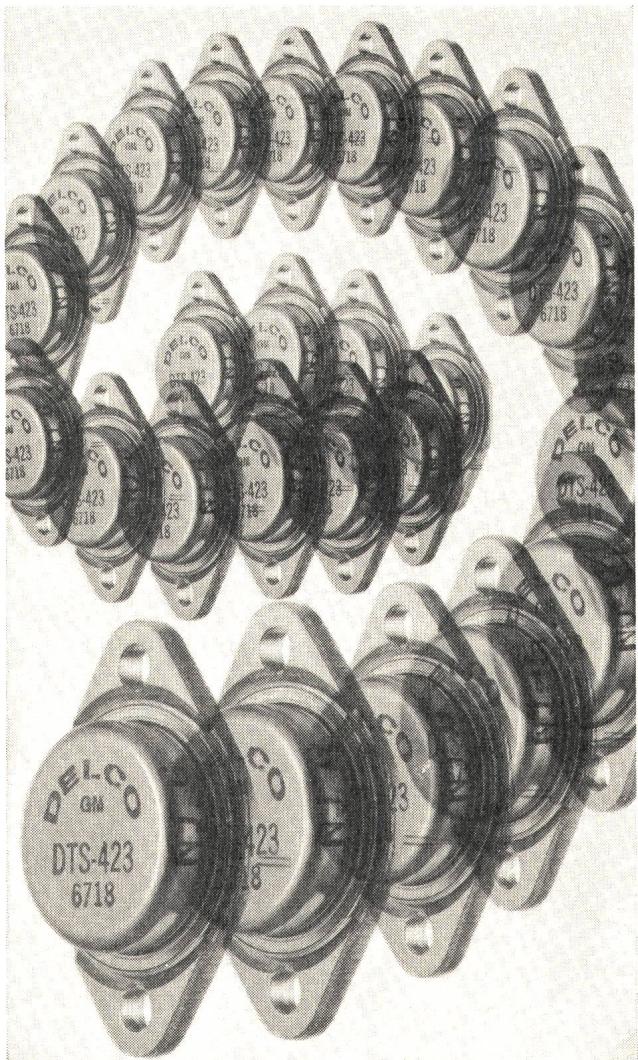
Raccordement simple et rapide des chemins de câbles HEER, indépendants des fixations, soit aux parois, soit aux plafonds.

**Quelques références:** CIBA S. A., Etabl. IBM, Monthey — Central thermique, Vouvry — Central thermique de l'Electricité Neuchâteloise, Corcelles — Transair S. A., Aéroport de Neuchâtel, Colombier — Borel S. A., Peseux — Radio Suisse S. A., Prangins — Dir. des Aérodromes militaires, SIMIR, Payerne — Entreprises Electr. Fribourg., Fribourg & Payerne — Ateliers CFF et Buffet de la gare, Yverdon — Ateliers CFF, Biel/Bienne — PTT Genève-Cornavin — Paillard S. A., Yverdon — Usines Tornos, Crémunes BE — Hôpital de Cery, Prilly — Coop. de pâtes aliment., Morges — Iril S. A., Renens — etc.



**H. Heer & Co. 4600 Olten**  
Industriestrasse 28  
**Tél. 062/2116 33**

individuel — service rapide — depuis 1875

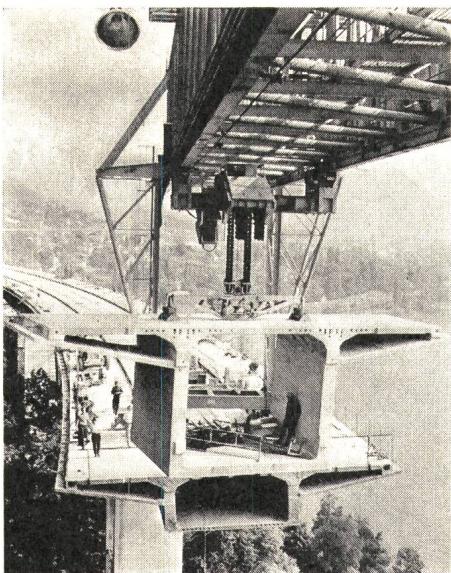


**DELCO Typen DTS**  
Silizium Hochleistungstransistoren  
Grösste Sicherheit bei hoher Energie

	DTS-413	DTS-423	DTS-701	DTS-702
V <sub>CEO</sub>	400 V	400 V	800 V	1200 V
V <sub>CES</sub> sus.	325 V	325 V	600 V	1000 V
J <sub>C</sub>	2 A	3,5 A	0,5 A	3 A
Stückpreis (1 von 100)	24.40	29.75	34.25	44.70

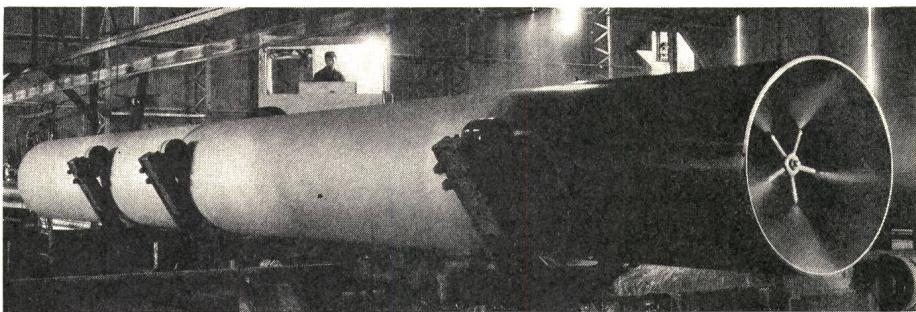
Datenblätter durch den Alleinverkäufer in der Schweiz:

DEPARTEMENT OSCILLOQUARTZ  
**EBAUCHES SA**  
2001 NEUCHATEL SCHWEIZ TEL. 038 5 85 01



### Nordseegas fliesst rascher

**Hebburn-on-Tyne** (England). In jüngster Zeit sind vor der britischen Nordseeküste ergiebige untermeerische Vorkommen von Erdgas entdeckt worden. Der Transport dieses volkswirtschaftlich bedeutungsvollen Gases zu den Verbrauchszentren erfordert den Bau eines Rohrleitungsnets, das nach seiner Fertigstellung eine Länge von etwa 12 000 km aufweisen wird.



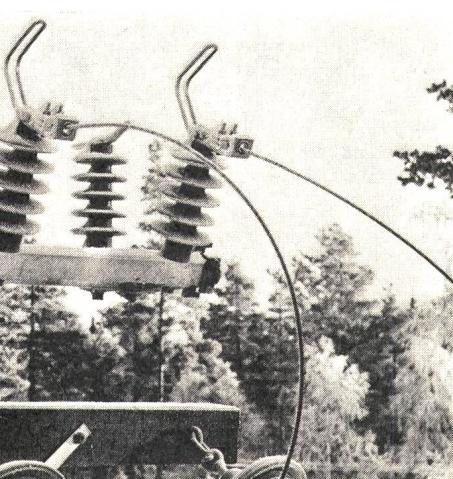
### Neue Wege im Brückenbau

**Lausanne** (Schweiz). Zum ersten Mal ist in der Schweiz bei der Montage der Viadukte von Chillon, einer 2,15 km langen Zwillingsbrücke oberhalb des Genfersees, eine aus Frankreich stammende Technik des Brückenbaues angewendet worden. Ihr Oberbau besteht aus weit über tausend vorgefertigten Beton-Hohlkastenelementen, die im Vorspannverfahren mit «Sikadur», einem Betonkleber der SIKA International, Zürich, auf der Basis von Epoxidharzen der CIBA, miteinander verbunden wurden.

Nach dieser von der Firma Campenon Bernard entwickelten Methode wurden in Frankreich bereits acht Brücken aus vorfabrizierten Beton-Hohlkastenträgern errichtet, für deren monolithischen Verbund Epoxidharz-Bindemittel auf der Basis von <sup>®</sup>ARALDIT sorgen. «Rox TP» der Firma Teroson et Protection chimique (jetzt: Grace S. à r. l.) wurde jeweils als Fugenklebmörtel verwendet. Seither sind auch in Spanien, Holland und Südafrika Brücken in ähnlicher Art und Weise gebaut worden.



Zur Innenauskleidung von Hauptrohrleitungen für den Transport von Nordseegas auf dem englischen Festland wählte die Firma Wailes Dove Bitumastic Ltd., Hebburn-on-Tyne, eine Formulierung auf der Basis eines <sup>®</sup>ARALDIT-Epoxidharzes der CIBA. Hersteller des «Dufon» genannten Produktes ist die Firma Dufay Paints Limited. Die korrosionsfeste Auskleidung solcher Rohre bewirkt dank ihrer glatten Oberfläche eine Steigerung der Durchflussgeschwindigkeit des Gases um rund 8%.



### <sup>®</sup>ARALDIT unter Hochspannung im Freiluftbetrieb

**Basel** (Schweiz). Seit 1961 sammelt die CIBA systematisch Erfahrungen über das Verhalten von Formstoffen aus den von ihr entwickelten cycloaliphatischen ARALDIT-Epoxidharzen in freier Atmosphäre. Der von ihr beschrittene Weg von aromatischen zu cycloaliphatischen Epoxidharzen hat in der Praxis den Übergang von Isolierteilen für Innenraumbetrieb zu freiluftbeständigen elektrischen Isolationen erlaubt. Aus aromatischen ARALDIT-Epoxidharzen gegossene Form-

stoffe werden auf Grund ihrer guten mechanischen und elektrischen Eigenschaften für Innenraumanwendungen in stets zunehmendem Umfang verwendet. Sie sind jedoch der elektrischen Beanspruchung in verunreinigter und feuchter Atmosphäre sowie dem Einfluss von Ionisation und ultravioletter Strahlung, vor allem bei Hochspannung, auf die Dauer nicht gewachsen. Formstoffen aus den neuen cycloaliphatischen Epoxidharzen haftet dieser Mangel nicht an. Jahrelange, grossangelegte Versuche und Testserien im Laboratorium sowie in Freiluftprüfstationen im kalten Klima Skandinaviens, in salzhaltiger Luft in

### Die grössten Formpressteile aus Epoxidharz-Pressmassen

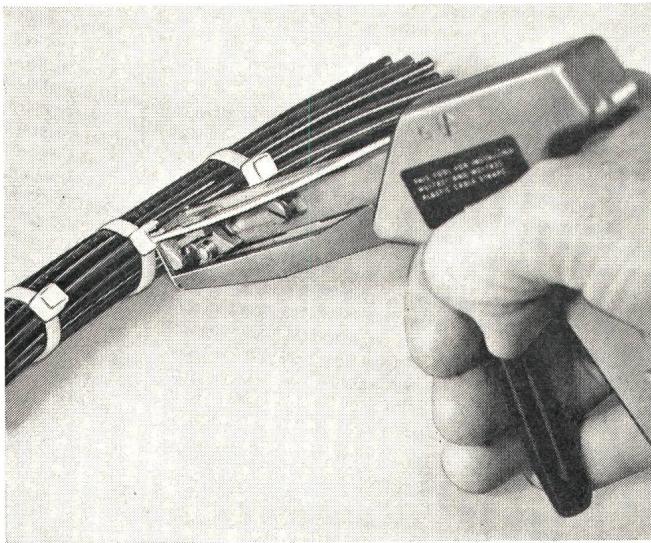
**Moosburg** (BRD). Die Elektrotechnik hat schon früh erkannt, dass die zu Formpressteilen verarbeitbaren Kunsthärze dank ihrer hochwertigen funktionellen Eigenschaften eine grosse Zukunft haben würden. Das veranlasste auch die zu den führenden Herstellern von Schaltanlagen für Hoch- und Niederspannung in der Bundesrepublik Deutschland zählende Firma Fritz Driescher jr. schon vor gut 20 Jahren zum Aufbau einer eigenen Kunststoffpresserei. Seither spielen Kunsthärze im Hause Driescher vor allem bei der Entwicklung neuer Hochspannungs-Schaltgeräte eine dominierende Rolle. Es waren die hohen elektrischen und mechanischen Festigkeiten von Teilen aus glasfaserstärkten <sup>®</sup>ARALDIT-Epoxidharz-Pressmassen der CIBA, die dieser Firma den Weg zu einer neuartigen Konzeption im Bau von Innenraum-Leistungsschaltern der Reihen 10, 20 und 30 kV geebnet haben. Die Geräte mit einer Abschaltleistung von über 800 MVA sind rasch bekannt geworden. Für diese Reihe charakteristisch sind Polgehäuse aus ARALDIT-Pressmasse mit einem Eigengewicht von je 12 kg. Unser Bild zeigt einige dieser Schalterpolgehäuse, bei denen es sich, soweit bekannt, um die grössten in einem Stück hergestellten Pressteile aus Epoxidharzen handelt.

**C I B A**  
**kunstharz—**  
**kurier**

Meeresnähe, im ultraviolettreichen Hochgebirge, in tropischen Regionen sowie in feuchter Industriatmosphäre haben das bestätigt. Die positiven Ergebnisse veranlassten bereits verschiedene Unternehmen der Elektroindustrie, sich der Serienfabrikation von elektrischen Isolierteilen aus cycloaliphatischen ARALDIT-Epoxidharz-Formstoffen zuzuwenden, worüber in Heft 4/1968 der «CIBA aspekte» ausführlich berichtet wurde. Unser Bild zeigt einen Masttrennschalter für 24 kV/200 A mit Isolatoren aus cycloaliphatischem ARALDIT-Giesharz, hergestellt von der Firma Oy Strömberg Ab in Vaasa, Finnland.

# PANDUIT

## Kabelbinder STA-STRAP®



- ▶ Patentierter Selbstverschluss, ohne Metallzungen; kein Verdrehen notwendig
- ▶ Nylon-Zytel 6/6 für Betriebstemp. -40 ° bis +85 °C
- ▶ MIL- und NASA-geprüft
- ▶ Lösbare vor endgültigem Spannen (für Kabeltausch oder nachträgliches Einziehen)
- ▶ Saubere, schnelle Verdrahtung von Hand oder mit Panduit-Montagewerkzeug (gleichmässige, voreingestellte Spannung)

Type	Kabelbaum max. Ø mm	Zugfestigkeit kp	Abmessungen mm	Form
SST1M-	20	8	2,4 x 102	
SST1,5M-	30	8	2,4 x 140	
SST1,5L-	30	15	3,4 x 140	
SST2S-	45	22	4,5 x 172	
SST3I-	75	15	3,4 x 280	
SST3S-	75	22	4,5 x 280	
SST4S-	100	22	4,5 x 380	
SST4H-	100	57	7,6 x 376	
SST8H-	200	57	7,6 x 700	
SSC2S-	45	22	4,5 x 187	
SSC4S-	100	22	4,5 x 395	
SSC4H-	100	57	7,6 x 390	
SSM2S-	45	22	4,5 x 172	
SSM4S-	100	22	4,5 x 380	

- ▶ Komplettes Programm von Panduit-Montagezubehör
- ▶ Einsparungen bis 40 % des bisherigen Aufwandes
- ▶ Grossmengen ab Lager Zürich lieferbar
- ▶ Verlangen Sie Preisliste, Prospekte und Muster

## Interelectronic

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
8032 Zürich, Tel. 051/34 84 47

## Ein professioneller Video Tape Recorder Farbe oder Schwarz-Weiss



für

Industrie  
Medizin  
Ausbildung  
Werbung  
Überwachung

BELL & HOWELL



In vertikaler oder horizontaler Lage zu betreiben. Einfachster Rack-Einbau.

1 Stunde Spielzeit auf 8 inch-Spule.  
Elektronische Drucktasten, fernsteuerbar.

Nur 90 s Spulzeit.

Lesekopf in 1 min. auswechselbar,  
automatische Positionierung.

Ferritköpfe mit höchster Lebensdauergarantie.  
Standard-Schwarz-Weiss-Maschine kann durch Einsticken eines Prints sofort zur Farbmaschine umgebaut werden.

Stop Motion.

Portabel.

Auflösung 5 MHz.

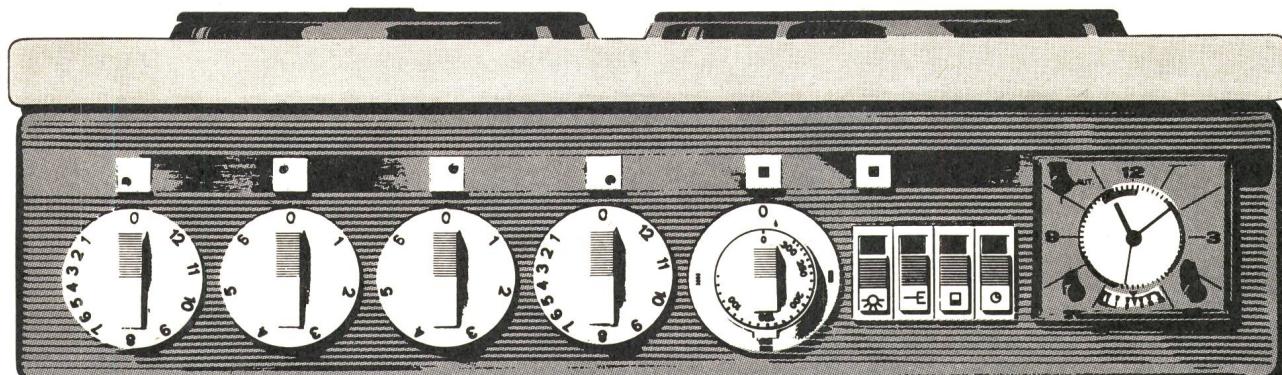
Beliebig langer Stand-by.

Sensationeller Preis.

FILMO AG ZÜRICH  
Electronics

Gotthardstrasse 52

CO  
IVC



therma



## Wir bieten Ihnen das Küchenfenster mit der schönsten Aussicht:

Aussicht auf neue Umsätze im Herdgeschäft —  
Aussicht auf zufriedene Kundschaft!

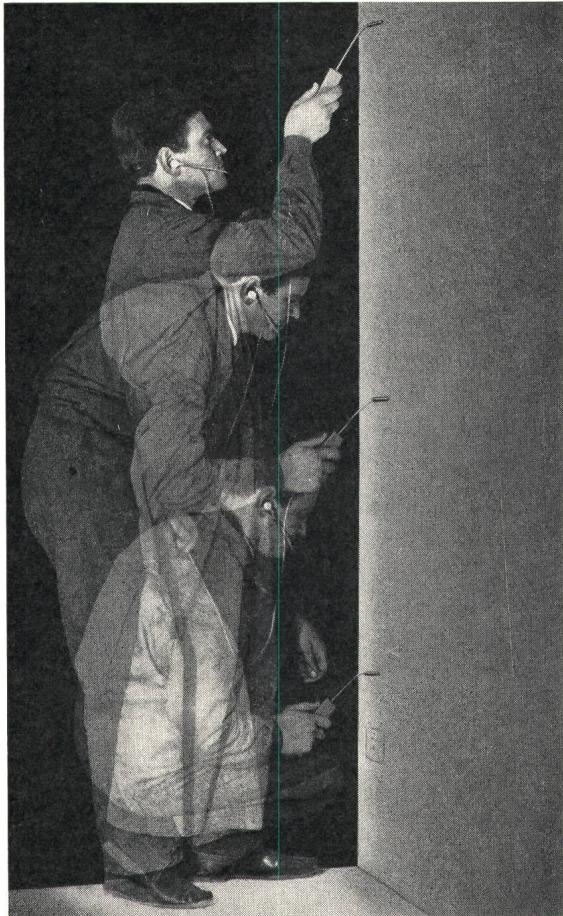
Das neue Therma-Kochherd-Sortiment bietet:  
8 neue Herdmodelle zum einzeln Aufstellen oder  
zum Einbauen in Küchenfronten mit Normmassen  
und 3 neue Wandbacköfen für den Einbau auf  
bequemer Bedienungshöhe.

Vom Normalherd für die einfache Wohnung bis  
zum Luxusherd mit Automatikkochplatten,  
Synchronschaltuhr für automatisches Kochen und  
Backen, Infrarotgrill, elektrischem Drehspießantrieb,  
Geräte- und Warmhalteschublade.

Modelle mit selbstreinigendem «thermolytic»-  
Backofen: Ein Katalysator im Belag der Backofen-  
innenwände löst in einem Dauerverbrennungs-  
prozess während des Backens oder Bratens Oel-  
und Fettspritzer und andere Rückstände vollständig  
auf.

**therma**

Prospekte durch Therma AG, 8762 Schwanden GL.  
Büros und Ausstellungen in Zürich, Bern, Basel,  
Lausanne, Genf und Cadenazzo



## Wo, wie tief? ...

Das Suchen nach unterputz-verlegten Kabeln und Plastik-Rohren ist äusserst zeitraubend, umständlich und immer sehr teuer. Mit unserem Kurzschluss-Suchgerät verfolgen Sie mühelos den Verlauf der Leitungen, auch wenn diese bis zu 30 cm Tiefe einbetoniert sind. Defekte Stellen können zentimetergenau lokalisiert werden. Sie sparen kostspieliges Aufspitzen von Wänden und Decken. Verlangen Sie Prospekte bei **STANDARD TELEPHON & RADIO AG.** 8038 ZÜRICH, Tel. 051/45 28 00

1889

# STR

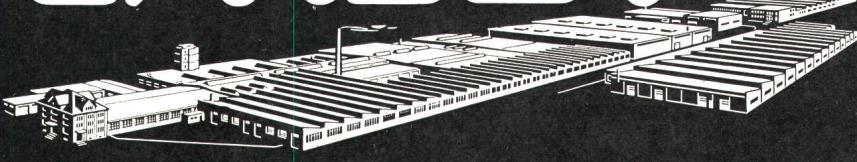
Ein **ITT** - Unternehmen

### JANSEN-Elektrorohre für jeden Zweck

Seit bald einem halben Jahrhundert ist JANSEN der Inbegriff von Qualität und Zuverlässigkeit auf dem Gebiet der Elektrorohre. Qualität hat heute noch ihre Bedeutung — erst recht bei Kunststoff-Elektrorohren!

JANSEN fabriziert alle klassischen und modernen Elektrorohre — immer in Spitzenqualität! Sie tragen nicht nur das ASEV-Qualitätszeichen, sondern sie entsprechen auch diesen Vorschriften! Verlangen Sie bei Ihrem Elektro-Grossisten ausdrücklich JANSEN-Elektrorohre.

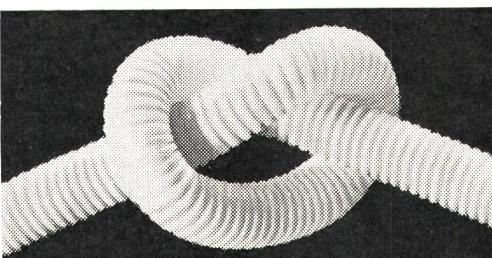
# JANSEN



JANSEN & CO. AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon (071) 78 12 44, Telex 77 159

JANODUR 15,2/10,7 CI XI ASEV

JANSEN 16,1/11 ASEV



JANSEN-Elektrorohre  
sind Ihr Vorteil

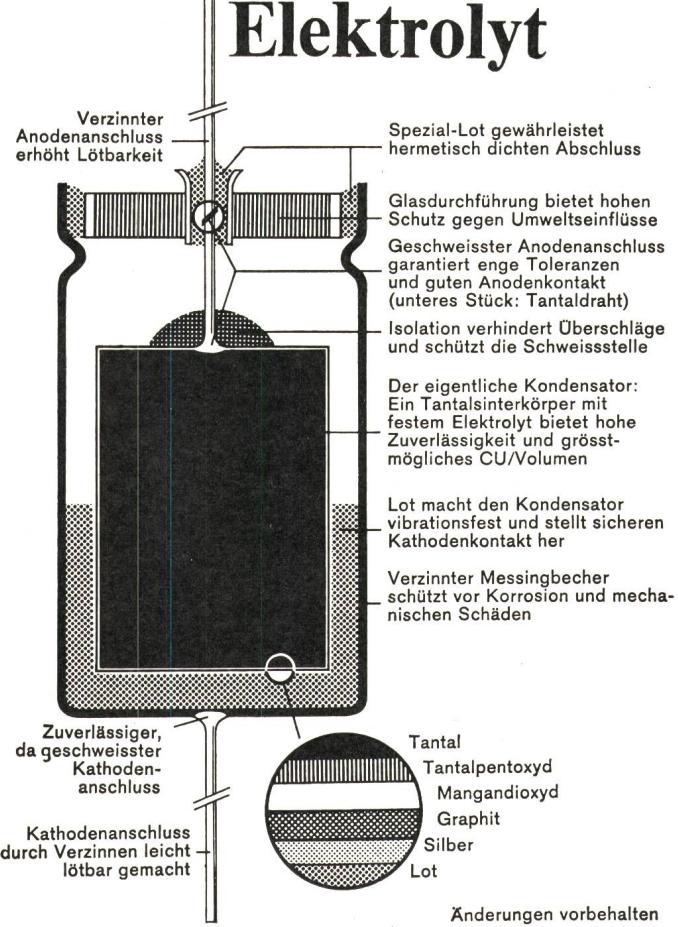
JANOLEN FW-flammwidrig 15,2/10,7 CI XI ASEV

**SPRAGUE**

THE MARK OF RELIABILITY

Typ  
**150 D**

## Tantal-Kondensatoren mit Sinter-Anode und mit festem Elektrolyt



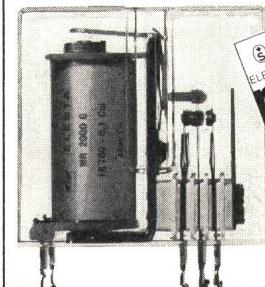
**Sprague stellte als erste Firma der Welt diese Art von Tantal-Kondensatoren serienmäßig her. Bis heute ist die Qualität unübertroffen. Mit Sprague-Kondensatoren kaufen Sie jahrzehntelange Erfahrung.**

Alleinvertretung für die Schweiz:

**TELION**  **elektronik**

TELION AG, Albisriederstrasse 232, 8047 Zürich  
Telefon 051/54 99 11

**Sie bauen zuverlässige Steuerungen mit Elesta-Relais**



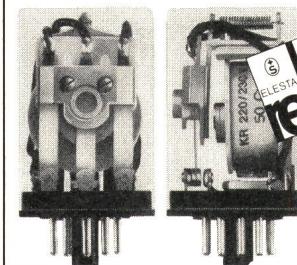
**MR  
relais**

Kleiner Leistungsbedarf,  
250 mW  
Flexible Kontaktbestückung  
bis zu 6 Kontakten  
SEV geprüft, VDE gemäß

**Elesta MR-Relais**

MRL  
MRP  
MRA  
MR 8 S  
MR 14 S

Löt- und AMP-Faston-Anschlüsse  
für gedruckte Schaltungen  
AMP-Faston - Doppelanschlüsse  
steckbar, 2 Wechselkontakte  
steckbar, 4 Wechselkontakte

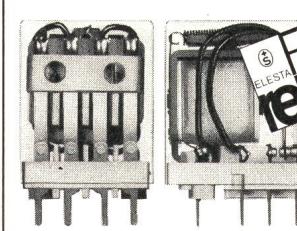


**KR  
relais** Schalten garantiert  
100 Millionen mechanisch  
220 V~, 6 A ohmsche Last:  
3 Millionen  
SEV geprüft, VDE gemäß

**Elesta KR-Relais**

KR 8 S  
KR 11 S  
KR 12 S  
KR 12 P

steckbar, 2 Wechselkontakte  
steckbar, 3 Wechselkontakte  
Löt- und AMP-Anschlüsse, 3 Wechselkontakte  
für gedruckte Schaltungen, 3 Wechselkontakte



erstmals  
ein so kleines Relais  
für 220 V~, 400 VA  
SEV geprüft, VDE gemäß

**Elesta FR-Relais**

FR 11 L  
FR 11 P  
FR 14 L  
FR 14 P

Löt- und AMP Faston Anschlüsse  
3 Wechselkontakte  
für gedruckte Schaltungen, 3 Wechselkontakte  
Löt- und AMP Faston Anschlüsse  
4 Wechselkontakte  
für gedruckte Schaltungen, 4 Wechselkontakte

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:

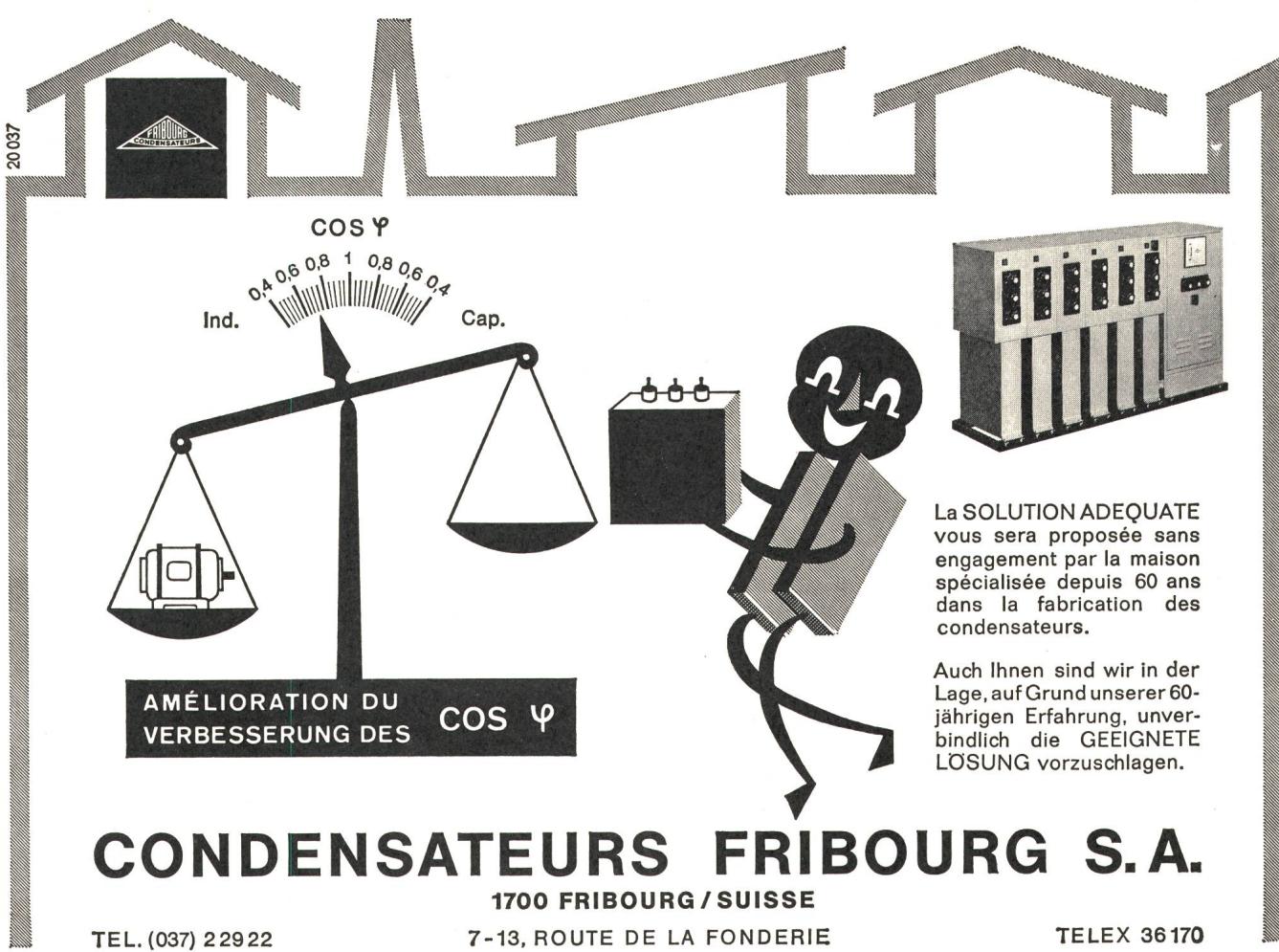


Schweiz:

Deutschland:

Oesterreich:

**ELESTA**  
Elesta AG Elektronik CH - 7310 Bad Ragaz  
Telefon 085/925 55 Telex 74 298  
E.-Günther Hannemann D - 6 Frankfurt/M.,  
Gutleutstr.11 Tel. 2315 94+23 50 23 Telex 0412 598  
Elesta Elektronik GesmbH A-6800 Feldkirch/Vlg.  
Marktgasse 5 Telefon 05522 - 3434



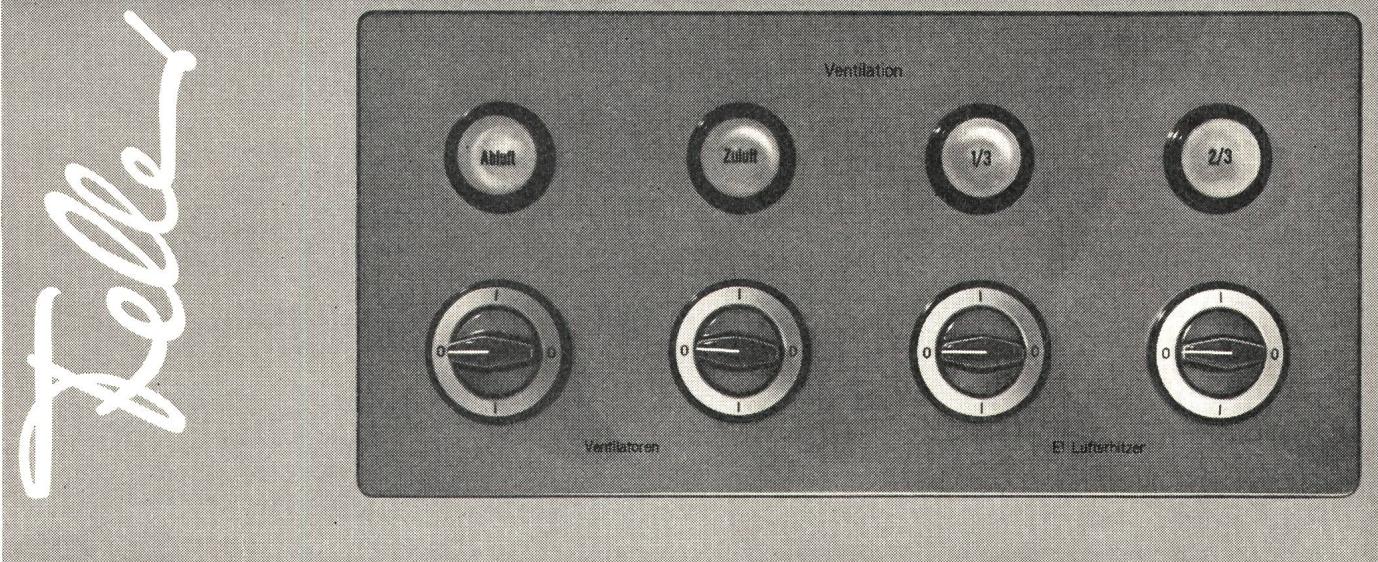
## CONDENSATEURS Fribourg S.A.

1700 Fribourg / Suisse

7-13, route de la Fonderie

TELEX 36170

Feller-Spezialkombinationen: Formschön, praktisch, rasch montiert



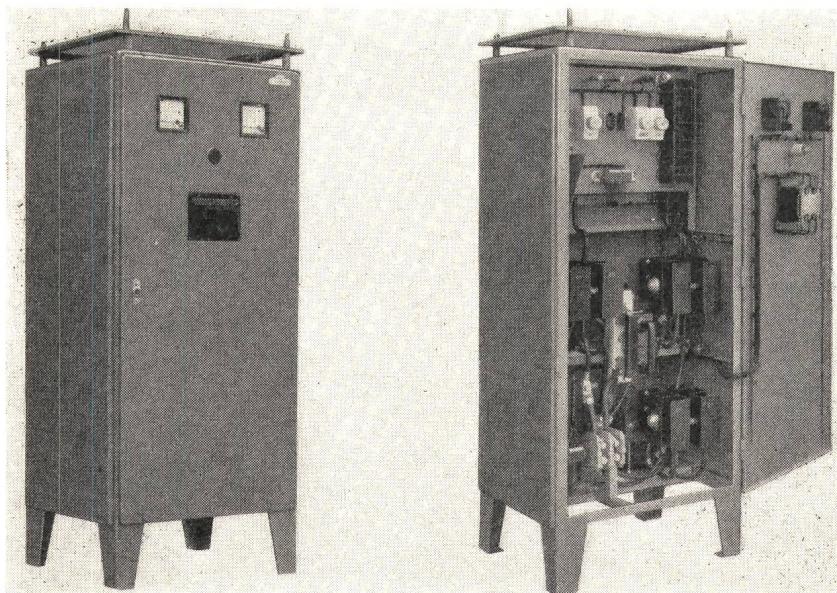
Unsere Abteilung «Sonderfertigung» baut für die verschiedensten Bedürfnisse individuell angepasste Kombinationen mit der benötigten Anzahl Apparate. Erleichtern Sie sich die Montagearbeit, indem Sie die einbaufertigen Feller-Spezialkombinationen verwenden!

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 821611

Sind spannungs- und stromgeregelte  
Gleichrichter auch in  
Ihrem Fall zweckmässiger?

«stabilomat» Gleichrichter  
Typenleistung bis 150 kW



«stabilomat» Gleichrichter mit Thyristor-Gleichrichtersatz eignen sich sowohl für die Speisung von beliebigen Gleichstromverbrauchern, speziell als Ersatz für Akkumulatoren, wie auch für Batterieladung und Speisung von Notstromnetzen in Pufferschaltung. Spannung und Strom können stufenlos eingestellt werden. Die Restwelligkeit der Ausgangsspannung ist sehr klein.

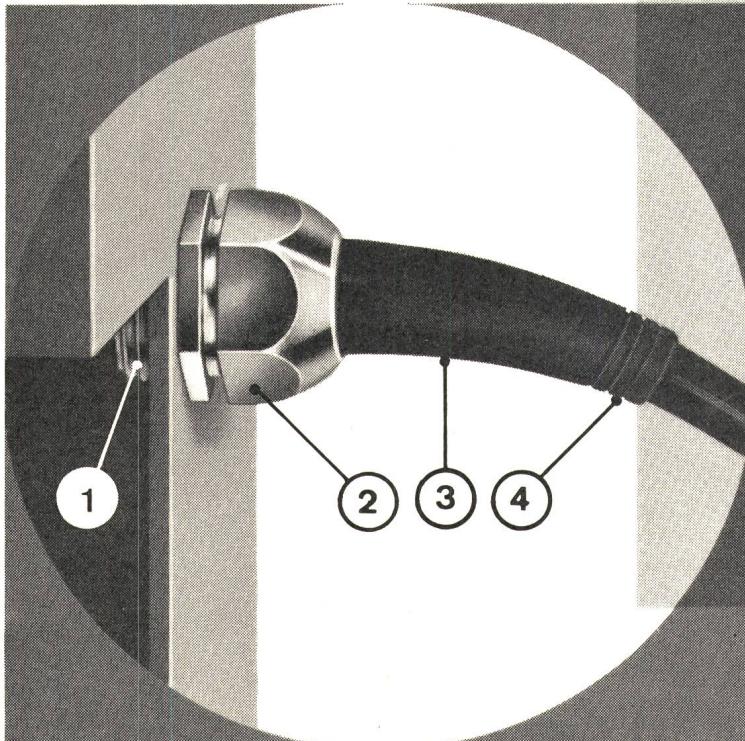
GUTOR AG 5430 Wettingen

Telephon 056.62525



# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen



Kabelverschraubung mit  
Knickschutztülle nach SEV

- 1 Einfache, rasche Montage (ein Loch im Gehäuse genügt).
- 2 Staub- und Feuchtigkeitssichere Kabel-einführung mit innerer Zugentlastung, Dreh- und Stossicherung nach SEV (keine weiteren Bauteile notwendig).
- 3 Lange, solide Gummitülle schützt das Kabel vor Knickbruch.
- 4 Die Gummitülle kann durch Abschneiden der Endpartie dem Kabeldurchmesser angepasst werden.

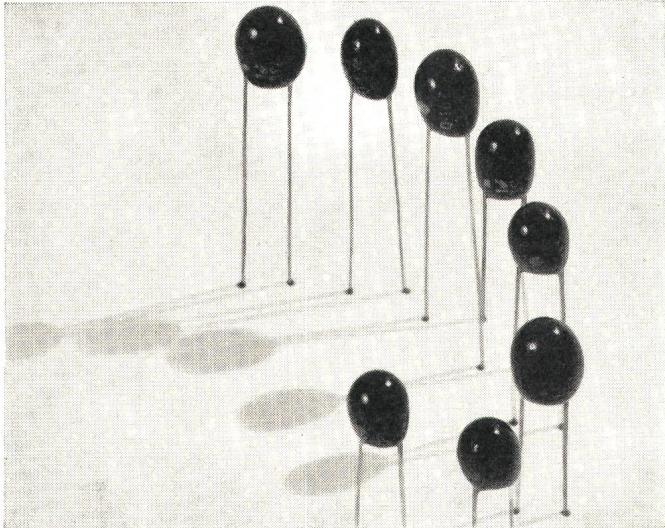
Wir lösen Ihre  
Installations- und  
Anschlussprobleme

Rufen Sie uns ...  
Tel. 064 47 21 61/62



# BOSCH

## Tantal-Perlen-Kondensatoren



3 ... 35 V, 0,1 ... 100  $\mu$ F  $\pm$  20 %



niedrige Restströme

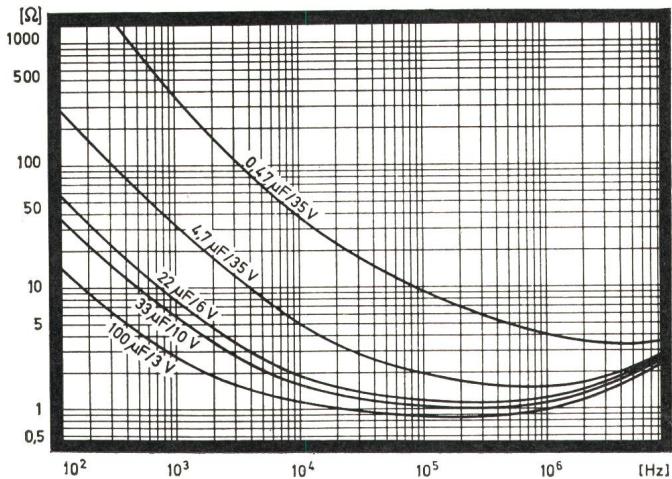


kleiner Verlustfaktor



hohe Volumenausnutzung

### Scheinwiderstand:

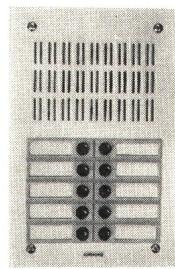


Verlangen Sie Druckschriften und Angebote

# FABRIMEX

Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel. 051/47 06 70

## Qualität - klarer Ton - AIPHON



- Gegensprechanlagen
  - Türsprechanlagen
  - Hausteophone
  - Industriesprechanlagen
- 1 Jahr Qualitäts-Garantie!



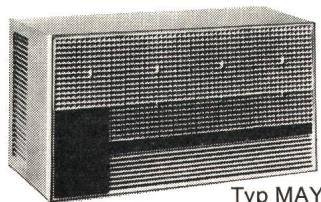
Spezialhaus für Sprechanlagen

LITEMA, Stauffacherstrasse 28, 8004 Zürich  
Telefon (051) 23 39 17

## HUBER

Ventilation Klima-Anlagen

Ventilation-Abzug-Rentabilität



*Airwell*

HUBER Ventilation  
Urdorferstrasse 40f

8952 Schlieren ZH  
Telefon (051) 98 44 33



### Erdungsmesser

«Metraterr» mit 6 Monozellen, Messbereiche 0-9,99  $\Omega$   
0-99,9  $\Omega$  und 0-999  $\Omega$

### Messbrücke

in Wheatstone-Schaltung, 6 dekadisch gestufte Messbereiche  
0-9,99  $\Omega$ , 0-99,9  $\Omega$ , 0-999  $\Omega$ , 0-9,99 k $\Omega$ , 0-99,9 k $\Omega$ ,  
0-999 k $\Omega$

### AG für Messapparate Bern

3000 Bern Weissensteinstrasse 33 Telefon 031 45 77 44

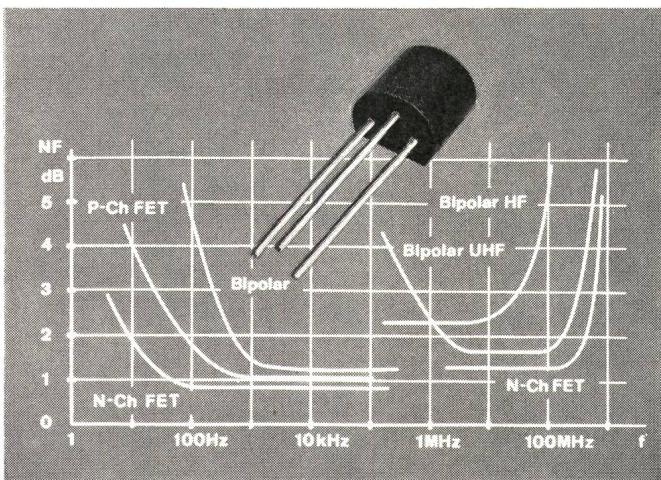


Hans Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 051-46 83 50

## Sperrkreise -250 A



## SILECT\*-Transistoren



### 120 Typen:

▶ Kleinsignal-Verstärker NPN und PNP

▶ Mittelstrom-Verstärker NPN und PNP

▶ UHF-VHF-Verstärker;  $f_T$  bis 1 GHz

▶ Schalttransistoren NPN und PNP, Planar Epitaxial

▶ Lastschalter für hohe Leistungs-Spitzen

▶ FET-Verstärker bis 500 MHz; FET-Chopper

▶ MOS-FET

▶ Planar SCR für  $\mu$ A-Triggerströme

▶ Planar UJT mit hoher Stabilität

▶ Verlangen Sie den TI-Lebens-dauer-Bericht

\* Eingetragene Fabrikmarke von Texas Instruments

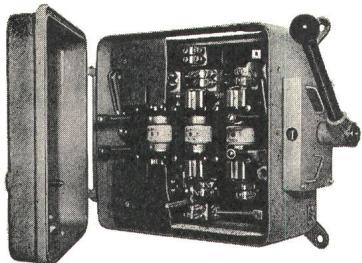
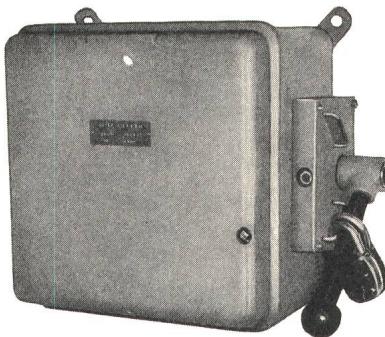
**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70



**R&S**

Typ LSh



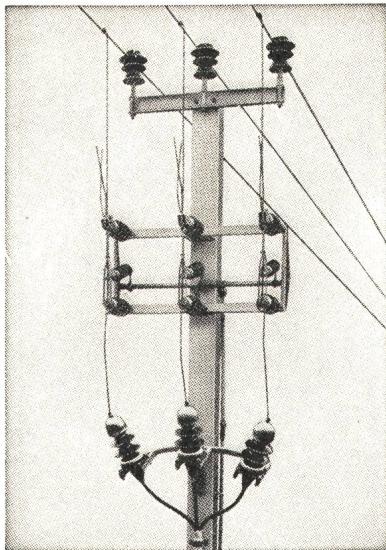
## Lastschalter 250—600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen

- Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen
- Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit
- Heizschalter für thermische Apparate

**RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH**

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren



*Alpha  
Nidau*

Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A.

Connaissez-vous le  
**sectionneur aérien  
de dérivation**

(voir figure) et nos autres  
**sectionneurs aériens?**

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

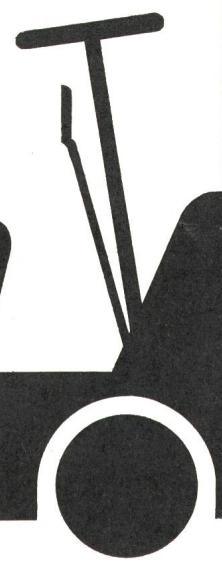
*Alpha S.A. Nidau*

2560 Nidau (Bienne) Téléphone (032) 2 46 92.



Unser Fabrikationsprogramm:  
Traktionsbatterien, Notstromanlagen  
Ladegleichrichter, Steuerungen  
Regeltransformatoren

# SERVICE OERLIKON



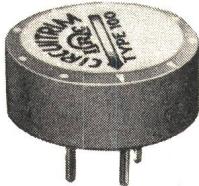
Die Batterie Ihres Elektrofahrzeuges wird täglich stark beansprucht. Deshalb muss sie stets einsatzbereit sein und auch ein Maximum an Lebensdauer gewähren. Mit einer batteriegerechten Pflege erreichen Sie schon viel. Wir vom Oerlikon-Service haben uns jedoch zur Aufgabe gestellt, Batterie und Ladegerät Ihres Elektrofahrzeuges in regelmässigen Zeitabständen an Ort und Stelle gratis zu prüfen und Sie über deren Zustand zu orientieren. Zur Instruktion Ihres Fahrpersonals stehen wir Ihnen ebenfalls gerne zur Verfügung. Es lohnt sich also, den Oerlikon-Service zu beanspruchen.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon  
8050 Zürich  
Binzmühlestrasse 86, Tel. 051 / 46 84 20



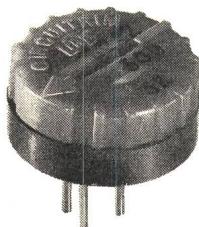
Präzisions-  
Abgleich-  
Potentiometer

TELION  elektronik



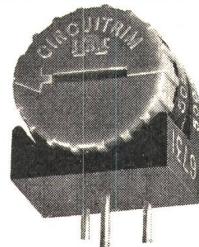
Typ 100  
Drahtelemente

10  $\Omega$  bis 50 k $\Omega$   
1 W bei +50 °C  
-55 bis +150 °C  
Ø 12,6 x 4,8 mm



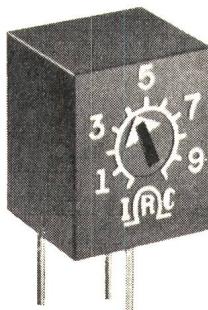
Typ 500  
Drahtelemente

10  $\Omega$  bis 50 k $\Omega$   
0,5 W bei +25 °C  
-55 bis +85 °C  
Ø 12,8 x 6 mm



Typ 506  
Drahtelemente

wie Typ 500  
8 x 12,8 x 14,5 mm

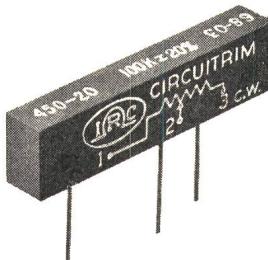


Typ 310  
Drahtelemente

50  $\Omega$  bis 20 k $\Omega$   
0,6 W bei +60 °C  
-55 bis +85 °C  
8 x 7,6 x 8,8 mm

Typ 360  
Metall-Glasurelemente

50  $\Omega$  bis 500 k $\Omega$   
0,3 W bei +70 °C  
-55 bis +125 °C  
8 x 7,6 x 8,8 mm



Typ 400-20  
Drahtelemente

10  $\Omega$  bis 50 k $\Omega$   
1 W bei +70 °C  
-55 bis +150 °C  
31,8 x 4,9 x 8 mm

Typ 450-20  
Metall-Glasurelemente

100 k $\Omega$  bis 1 M $\Omega$   
0,5 W bei +70 °C  
-55 bis +125 °C  
31,8 x 4,9 x 8 mm

Generalvertretung:  
TELION AG  
Tel. 051/54 99 11

8047 Zürich  
Albisriederstrasse 232

# EUCHNER

– Präzision – kontakt sicher –

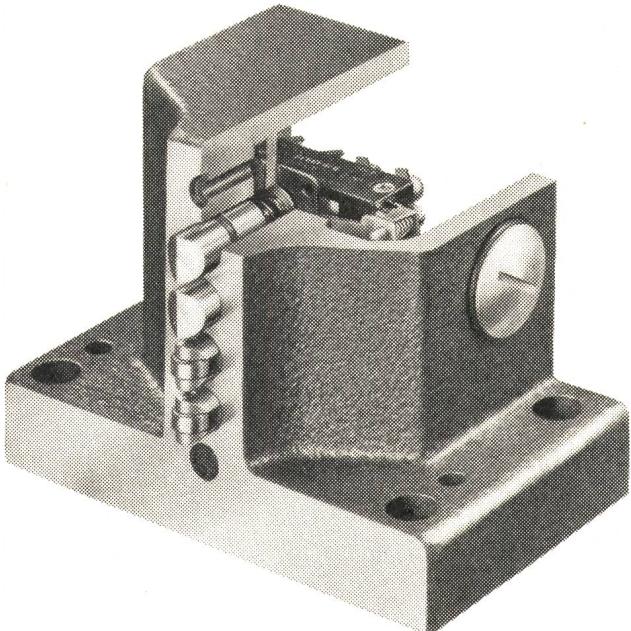


Einbau-Grenztaster  
der EGT-Baureihe



Steuernocken  
Nutenfelder  
für 8-, 12- und  
16 mm-Spur  
Einfach-Grenztaster  
der N-Baureihe  
Mehrfach-Grenztaster  
der G- und R-Norm -Baureihe  
Reproduzierbare Schaltgenauigkeit  $\pm 2 \mu$

Öl- und Druckwasserdicht P 55  
Präzisions-Schalteinsatz ES 502 E  
SEV- und CSA-geprüft

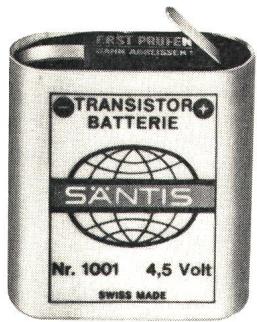


Die Schaltgenauigkeit und hohe Lebensdauer sind  
sprichwörtlich  
**Weltweit im Einsatz**

**MEGATECHNIC JUCHLI & CO.**

8006 Zürich Tel. (051) 26 32 88 Beckenhofstrasse 70

# SÄNTIS



Batterien  
sind  
Qualität

**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi **RÜTHI / SG**

Telephon (071) 79 12 12



Tuchfabrik sucht

P 44-987

**Betriebs-  
Elektriker**

zur selbständigen Erstellung, Überwachung sämtlicher elektrischen Anlagen. Ausbaufähige, gut honorierte Dauerstelle.

143

**PFENNINGER & CIE. AG.**  
8820 Wädenswil, Telefon (051) 75 06 11

## Ein Gluma Stromband ist Ihre beste Rückversicherung.

Gegen Betriebsunfälle.

**GLUMA**  
Stromband

DIETHELM & CO. AG.  
Technische Abteilung

Eggühlstrasse 28, 8052 Zürich, Telefon 051 6000 70

Initiativer dipl. Elektroinstallateur sucht

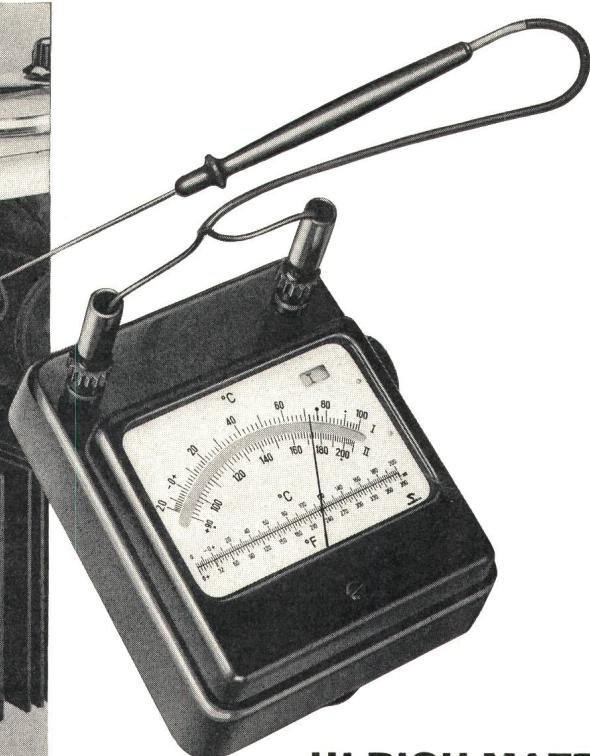
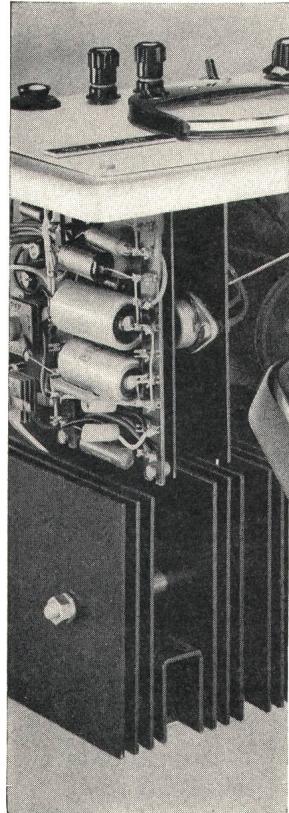
## neuen Wirkungskreis

im In- oder Ausland. Vielseitige Ausbildung, Erfahrung im Verhandeln, Fremdsprachen, zur Zeit in leitender Stellung tätig, sehr gute Referenzen.

Bitte verlangen Sie Unterlagen zwecks Bewerbung unter Chiffre B 147 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

## Schnelle Temperaturmessung

genau - sicher - schnell - bequem



**GOSSEN**

## MAVOTHERM

**Elektrisches Sekundenthermometer**  
**Meßbereich  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$**

**2 Meßbereiche**  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+90^{\circ}\text{C}$   
und  $+90^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

**Meßgenauigkeit** innerhalb  $\pm 2^{\circ}\text{C}$

**Einstellzeit** ca. 3 bis 4 Sekunden

Die in den Meßfühlern eingebauten **Halbleiter** ändern ihren Widerstand mit der Temperatur. Das Instrument mißt den Widerstand in einer Brückenschaltung und zeigt sofort die Temperatur der Fühlerspitze an.

**ULRICH MATTER AG**

Elektrische Messinstrumente

**WOHLEN AARGAU**

Telefon (057) 61454

Gesamtschweizerisch gut eingeführtes **Büro beratender Elektro-Ingenieure** für Installations-Planung und Steuerung eröffnet in **Basel** und **Zürich** neue Zweigstellen.

Gut ausgewiesene Persönlichkeiten finden ein interessantes Wirkungsfeld als: 145

## Geschäftsleiter Projektleiter

Fachrichtung:

- a) Installations-Planung für Spitäler, Warenhäuser, Industriebauten u. a. m.
- b) Steuerung, Regelung, Automation.

Diskretion wird zugesichert.

Anfragen unter Chiffre B 145 Z, an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

Wir stehen kurz vor der Ausführung eines Neubaus in Ostermundigen.

Zur technischen Betreuung der modernen, vollautomatischen Fabrikationsanlagen suchen wir einen 142

## Elektrotechniker

Einem initiativen Bewerber, der schon beim Aufbau dabei sein wird, bietet diese Stelle ein äusserst interessantes, vielseitiges und selbständiges Tätigkeitsgebiet.

Interessenten bitten wir um Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**Verbandsmolkerei Bern AG**  
Laupenstrasse 18, 3001 Bern,  
Telefon (031) 25 74 74



Im Zusammenhang mit dem Ausbau unserer Anlagen, zum Teil auf eine Betriebsspannung von 400 kV, suchen wir als Mitarbeiter unserer

## Studiengruppe

einen jüngeren

P 29-59

## dipl. Elektroingenieur ETH

Der Aufgabenkreis umfasst vor allem die Bearbeitung sämtlicher in einem Elektrizitätsunternehmen auftretenden technischen und wissenschaftlichen Probleme, vor allem schutz-, fernmess- und fernsteuerungstechnischer Richtung. 151

Sollten Sie sich für diese Stelle interessieren, bitten wir um Ihre kurze, handgeschriebene Offerte an unsere Direktion oder um Ihren telefonischen Anruf (062) 21 61 51. Wir werden Ihnen gerne weitere Angaben machen und gegebenenfalls eine unverbindliche, persönliche Unterredung vereinbaren.

**AARE-TESSIN**

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12 OLTEN



sucht für ihre Unterhalts-Abteilung zwei  
gut ausgewiesene P 05.14016

## Betriebselektriker

welchen interessante Aufgaben auf dem Gebiet der automatischen Anlagen und deren Steuerungen anvertraut werden. Qualifizierten Bewerbern wird Gelegenheit geboten, als **Elektrokonstrukteure** nachgezogen zu werden.

Bewerbungen schriftlich oder telefonisch an 141

**ZENT AG BERN**  
Personalbüro  
3072 Ostermundigen, Tel. (031) 51 14 11



Sind Sie ein initiativer, verantwortungs-freudiger  
P 05.7550.732

## Ingenieur- Techniker HTL

mit Freude an Personalführung?

Wir bauen und betreiben:

### Autom. Telephonzentralen

(Rotary-, Pentaconta- und Prozessorgesteuerte Systeme)

### Teilnehmeranlagen

(Grossanlagen der Industrie und des Handels, Entstörungs- und Unterhaltsdienst)

### Trägertelephonie- und Verstärkeranlagen

(Unsere neuen Anlagen mit Puls-Code-Modulation stehen an der Spitze der technischen Entwicklung)

### Planung und Bau von Telephon-Kabelnetzen

(Große Planungs- und Organisationsaufgaben in der Infrastruktur unserer Region)

Sie werden gründlich in Ihr Tätigkeitsgebiet und den Gesamtbetrieb eingeführt.

Wir fördern Ihre berufliche Entfaltung; unser Betrieb umfasst rund 1000 Mitarbeiter und bietet Ihnen interessante Aufstiegsmöglichkeiten.

Sie sind zu einer persönlichen Besprechung über die fachlichen Einzelheiten, die zeitgemäßen Anstellungsbedingungen und die Gehaltsfrage sehr willkommen.

146

Wir erwarten Ihren Anruf:

Telefon (061) 25 13 13, intern 224  
**KREISTELEPHONDIREKTION BASEL**

## Fachschule Hard Winterthur Technische Fach- und Meisterschule (staatlich anerkanntes Institut)

Der bisherige Stelleninhaber wurde zum Geschäftsführer einer befreundeten Weiterbildungsorganisation gewählt.

Wir suchen daher einen vollamtlichen

## Fachlehrer f. Elektrotechnik

der in der Lage ist, den Unterricht in den elektrotechnischen Fächern auf der Stufe der Weiterbildung und der Meisterschulung zu erteilen.

Wir erwarten einen Fachmann mit guten elektrotechnischen Kenntnissen, mit Diplom eines Technikums, einer Meisterprüfung oder mit einer gleichwertigen Ausbildung. Erfahrung auf dem Gebiet der elektrischen Installationen ist erwünscht.

Wir bieten ein gutes Salär, vorzügliche Sozialleistungen und acht Wochen Ferien im Jahr.

134

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an den Vorsteher der

**Fachschule Hard Winterthur, 8408 Winterthur,  
Schlosstalstrasse 139.**

**sécheron**

Nous cherchons pour notre groupe de vente Trans-formateurs

P 18-5065

## un ingénieur de vente

connaissant les langues allemande et française.

Nous demandons si possible quelques années d'expérience et des qualités de réflexion et un goût pour la vente.

129

Nous offrons une place intéressante, possibilité de contacts avec la clientèle, salaire en rapport avec la responsabilité du poste de travail, semaine de 5 jours, caisse de pension, logement à disposition. Possibilité de faire un horaire continu.

Faire offres manuscrites, en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat général de la

**S. A. des ATELIERS DE SÉCHERON, Case postale 40,  
1211 Genève 21**



Ingenieurbüro für Freileitungs- und Kabelbau Wettingen

In unser Projektierungsbüro für Freileitungs- und Kabelbau suchen wir OFA 52.585.001/4

## Projektbearbeiter

für alle im Leitungsbau vorkommenden Arbeiten.

Wenn Sie Freude an der Lösung technischer Probleme haben, gerne in einem dynamisch und jungen Team selbstständig arbeiten wollen und nebst interner Tätigkeit eine Beschäftigung im Freien schätzen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung. 117

Wir bieten Ihnen angenehme Arbeitsbedingungen, gute Sozialleistungen und den gestellten Anforderungen entsprechendes Salär.

**LEBAG** Ingenieurbüro für Freileitungs- und Kabelbau, 5430 Wettingen, Telefon (056) 6 68 88

# CERBERUS

## Elektroingenieur

Es braucht ein gewisses Mass an «Impuls-Energie», um eine gewohnte Arbeit, eine gewohnte Umgebung zu verlassen, um etwas Neues, zum Teil recht Unge- wisses zu beginnen. P 44-909

Die Umrübe, die ein Stellenwechsel mit sich bringt, sollten durch diesen selbst mehr als kompensiert werden. Welche Fakten legen Sie auf die Wagschale, bevor Sie sich für einen neuen Arbeitsplatz entscheiden: 149

- Befriedigung durch Aufgabe, Teamwork?
- Der Leistung entsprechendes Gehalt?
- Modern denkendes und eingerichtetes Unternehmen?
- Geographische Lage?
- Zukunftschancen?

Wir glauben, Ihnen positive Antwort auf diese Fragen geben zu können. Wir haben eine freie Stelle in der Entwicklungsabteilung für unsere weltweit eingesetzten, elektronischen Sicherheitsanlagen gegen Feuer. Im speziellen handelt es sich dabei um die **selbstständige Entwicklung** von Signalzentralen in HL-Technik, von der Idee bis zur Fabrikationsreife.

Setzen Sie sich mit unserem Personalchef in Verbindung, er berät Sie gerne und unverbindlich.



Cerberus AG  
Werk für Elektronentechnik  
8708 Männedorf  
Telephon 051/739151



Nachrichtentechnik  
Textiltechnik  
Mess- und Regeltechnik

ZELLWEGER-RUNDSTEUERUNGEN werden in vielen Elektrizitätsverteilnetzen in Europa und Übersee für die verschiedenen Steuerungsaufgaben eingesetzt.

Sind Sie ein

123

## Ingenieur

(Fachrichtung Starkstrom)

mit Interesse an der

## technischen Auftrags- bearbeitung?

Um die vielschichtigen Aufgaben der technischen Bearbeitung von Rundsteuerungsprojekten meistern zu können, haben Sie neben Ihrem fundierten Wissen in der Starkstromtechnik auch Kenntnisse der Steuerungs- und Tonfrequenztechnik. Ihr kaufmännisches Geschick wird Ihnen zudem beim Einkauf von Kondensatoren, Umformergruppen, Transformatoren usw. zustatten kommen.

Wir laden Sie gerne zu einem Informationsbesuch ein. Sie erreichen uns unter Nr. 423 intern.

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. 051/87 15 71



### Schweizerisches Institut für Nuklearforschung

Wir bauen einen 580-MeV-Teilchenbeschleuniger von internationalem Interesse. Er ist ein Hochschulprojekt, das der Grundlagenforschung auf dem Gebiete der Hochenergiephysik dient. Wir erweitern jetzt die

P 44-1225

### Control Group

und suchen Mitarbeiter für die Entwicklung von elektronischen Geräten vom Schaltungsentwurf bis zur fertigen konstruktiven Lösung für unser Control System. Dieses Control System wird unter anderem auch zwei Prozessrechner erhalten.

150

Für das vorerwähnte Arbeitsgebiet suchen wir:

### dipl. Elektroingenieur

oder

### Ingenieur-Techniker HTL

mit längerer Praxis, guten Kenntnissen in digitaler Logik, Interface-Technik, Messgeräten, AD- und DA-Umformer. Erfahrung mit Prozess-Computer wäre vorteilhaft. Deutsch- und Englischkenntnisse.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen, ein zeitgemäßes Salär und gute Sozialleistungen. Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, dann setzen Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch mit unserem Personaldienst in Verbindung.

**SIN, Schweizerisches Institut für Nuklearforschung,  
Neunbrunnenstrasse 85, 8050 Zürich  
Telefon (051) 48 01 75 / 46 61 43**



Als bedeutendes und selbständiges Unternehmen auf dem Gebiete Akkumulatoren und Elektroapparate suchen wir einen jüngeren

OFA 67.103.006/8

### dipl. Elektroingenieur ETH

als Assistenten unseres technischen Direktors.

Wir möchten ihm vorerst folgende Aufgaben übertragen: Studium und Lösung von Fabrikations- und Rationalisierungsaufgaben, insbesondere in der Zusammenarbeit verschiedener Werke.

Initiative, an selbständiges Arbeiten gewohnte Persönlichkeiten, welche sich über einige Jahre Praxis im Elektroapparate- oder Maschinenbau ausweisen können, finden bei uns vielseitige und interessante Aufgaben.

138

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen, angenehme Arbeitsatmosphäre sowie eine ausbaufähige und aussichtsreiche Position.

Bewerber schweizerischer Nationalität bitten wir um Zusendung der üblichen Unterlagen an die

**Direktion der Accumulatorenfabrik Oerlikon,  
Binzmühlestrasse 86, 8050 Zürich, Tel. (051) 46 84 20**

### CERBERUS

Wir entwickeln und bauen Sicherheitsanlagen gegen Feuer, Einbruch und Überfall. Dank moderner Geräte hat sich dieser Spezialbereich der Nachrichtentechnik in den letzten Jahren ausserordentlich entwickelt. Unsere Anlagen finden breiten Absatz in der Industrie, im Handel und in der Verwaltung.

Im Zuge des Ausbaues unserer Verkaufsorganisation suchen wir einen dynamischen, erfahrenen

### Elektroingenieur-Techniker HTL

für die Leitung einer Projektabteilung

Als Chef der gut eingespielten Sachbearbeiter- und Zeichnergruppe für Feuermeldeanlagen organisiert und überwacht unser neuer Mitarbeiter Projektarbeiten, Auftragsabwicklung und Termindisposition. Er koordiniert die Zusammenarbeit mit den anderen Verkaufsstellen, pflegt Kontakt mit Kunden, Fach-Institutionen usw.

P 44-909

Diese Aufgabe erfordert neben guten Kenntnissen der Schaltungs- und Installationstechnik vor allem Organisationstalent und Geschick in der Personalführung. Französischkenntnisse sind unerlässlich. Idealalter 30 bis 38 Jahre.

148

Für eine weitere Orientierung stehen wir gerne zur Verfügung. Unser Personaldienst behandelt Ihre telefonische Anfrage oder Ihre Offerte prompt und diskret.



**Cerberus AG  
Werk für Elektronentechnik  
8708 Männedorf  
Telefon 051/739151**

**BKW**

Wir suchen nach Langnau im Emmental

## 1 Ingenieur-Techniker HTL

für den Betriebsdienst, umfassend den Bau, Betrieb und Unterhalt von Hochspannungsleitungen, Transformatorenstationen und Verteilnetzen. P 05.569

Dem Bewerber wird Gelegenheit zum Einarbeiten geboten, und er übernimmt im Betriebskreis Emmental ein Gebiet zur selbständigen Betreuung.

**Wir bieten:** 139  
Zeitgemässes Besoldung, Dauerstellung mit Pensionsberechtigung. Gut ausgebauten Sozialinstitutionen.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
Betriebsleitung 3550 Langnau i. E.  
Telefon (035) 2 13 13

**Zellweger**  
**USTER**

Nachrichtentechnik  
Textiltechnik  
Mess- und Regeltechnik

Unsere Entwicklungsabteilung STUDIO und AKUSTIK sucht

122

## Elektroingenieure

für interessante und vielseitige Entwicklungsarbeiten auf folgenden Gebieten:

- Tonfrequente Anlagen für Radio- und Fernsehstudios;
- Elektroakustische Wandler für Fernmeldeeinrichtungen jeglicher Art;
- Tonfrequente Übertragungsanlagen für zivile und militärische Zwecke;
- Elektronisch geregelte Speisegeräte für Studioeinrichtungen;

# SCINTILLA

Dank steter Weiterentwicklung unserer elektrischen Handwerkzeuge, geniessen dieselben einen guten Ruf auf dem Weltmarkt. 132

Zur Mithilfe an dieser interessanten Entwicklungsaufgabe suchen wir

## Elektroingenieure HTL

in unser Elektrolaboratorium.

P 37.219 Sn

Jüngere Herren finden hier ein vielseitiges, anspruchsvolles Betätigungsgebiet und gute Möglichkeiten zur persönlichen Entfaltung.

Unsere Personalabteilung erwartet gerne Ihre Kurzofferte oder Ihre telefonische Bewerbung.

# SCINTILLA AG

Elektrohandwerkzeuge

4500 SOLOTHURN  
Telefon (065) 5 07 21

**Initiative Ingenieure** mit guten Grundkenntnissen allgemeiner Elektronik werden ihren Neigungen entsprechend eingesetzt. Nach einer angemessenen Einarbeitungszeit bieten wir auf jedem Sektor eine selbständige Tätigkeit, die speziell Halbleiter- und Thyristortechnik sowie Verstärkertechnik und Analogtechnik umfasst.

Interessenten bitten wir, sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen (intern 423).

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. 051/87 15 71

## **Elektrizitätswerk Lauterbrunnen**

### **Wir suchen**

P 05.21714

für unseren vielseitigen Betrieb mit hydraulischer Zentrale, ausgedehntem Hoch- und Niederspannungsverteilernetz und drei Hausinstallationsabteilungen einen diplomierten Elektrotechniker als

## **Betriebsleiter**

### **Anforderungen:**

- Fachkundigkeitsausweis
- mehrjährige Erfahrung im Bau von Hoch- und Niederspannungsverteilanlagen
- Praxis im Hausinstallationsfach
- Geschick in der Personalführung

### **Wir bieten tüchtigem zuverlässigen Bewerber:**

- Dauerstelle
- Neuzeitliche Arbeitsbedingungen mit fortschrittlichen Sozialleistungen
- Fünftagewoche 107
- Den Leistungen entsprechende Entlohnung
- Moderne 4½-Zimmer-Wohnung in Neubau zu günstigen Bedingungen

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an

**Chr. Rubi, Präsident des EWL, 3822 Lauterbrunnen**  
Telefon (036) 3 45 28



Ingenieurbüro für Freileitungs- und Kabelbau Wettingen

In unser Projektierungsbüro für Freileitungs- und Kabelbau suchen wir OFA 52.585.001/4

## **Elektro- oder Maschinenzeichner**

Das Arbeitsgebiet umfasst die Ausarbeitung von Planunterlagen, Mithilfe bei Absteckungsarbeiten und örtlichen Bauleitungen.

Wenn Sie Freude an diesen Arbeiten haben, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung. 118

Wir bieten Ihnen angenehme Arbeitsbedingungen in einem dynamisch und jungen Team, gute Sozialleistungen und der Ausbildung entsprechendes Salär.

**LEBAG** Ingenieurbüro für Freileitungs- und Kabelbau, 5430 Wettingen, Telefon (056) 6 68 88



**LA DIREZIONE DI CIRCONDARIO  
DEI TELEFONI DI BELLINZONA**

assume

## **1 ingegnere-tecnico STS**

diplomato in elettrotecnica per potenziare la divisione dell'esercizio a Bellinzona.

La persona prescelta avrà il compito di collaborare alla progettazione, ai collaudi e alla sorveglianza della manutenzione di centrali telefoniche con circuiti semi-elettronici nonché alla sorveglianza della rimozione dei guasti e all'effettuazione di misure diverso nelle centrali e sulle linee telefoniche e radiofoniche.

**Si offrono:** P 05.7550-554

Inserimento in un ambiente di lavoro moderno e stimolante.

Buone possibilità di carriera professionale.

Retribuzione adeguata.

Settimana di 5 giorni.

Cassa pensione e tutte le prestazioni sociali.

**La posizione richiede:** 144

Cittadinanza svizzera.

Diploma di una scuola tecnica superiore.

Età non superiore ai 35 anni.

Le persone interessate sono pregate di inviare il loro curriculum dettagliato alla **Direzione di circondario dei telefoni**, via Vincenzo Vela 6, 6501 Bellinzona.

Informazioni su queste interessanti attività si possono ottenere telefonando ai numeri (092) 4 22 01 e 4 23 11.

# **SULZER**

Für das Elektro-Büro unserer Abteilung **Werkanlagen** suchen wir einen einsatzfreudigen, an selbständiges Arbeiten gewohnten

P 41-225/6404

## **Elektrotechniker**

dem wir folgenden Aufgabenbereich übertragen möchten:

Planung und Auftragsabwicklung von Stark- und Schwachstrominstallationen und Beleuchtungsanlagen in unseren Werken Winterthur, Bülach und Zuchwil.

Erwünscht ist eine abgeschlossene technische Ausbildung sowie einige Jahre praktische Erfahrung auf dem Gebiet des Installationswesens. 128

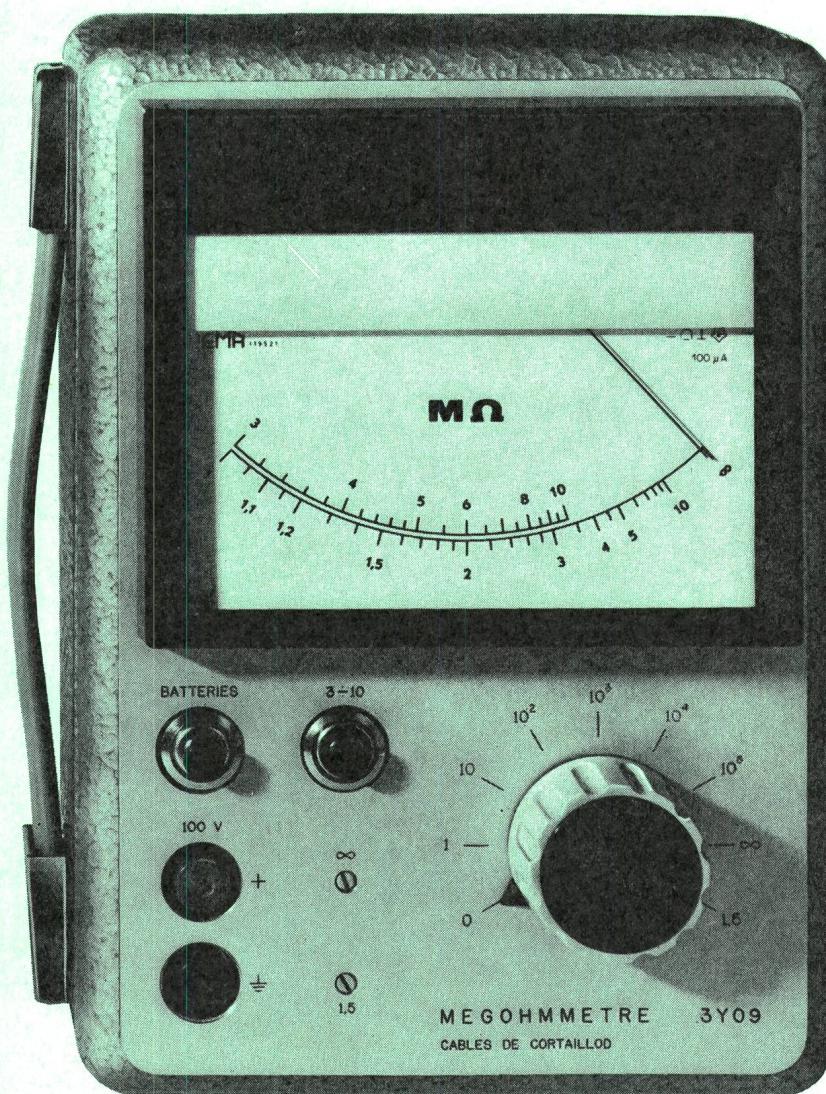
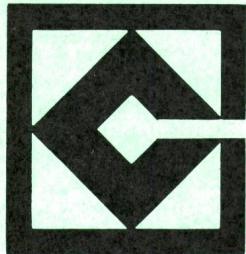
Dürfen wir Sie näher orientieren? Wir erwarten gerne Ihre schriftliche oder telefonische Kontaktnahme (Tel. 052 / 81 36 30) unter Kennziffer 6404 an unser Personalbüro für technische Angestellte.

**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur**

# Câbles électriques Cortaillod

2016 Cortaillod Suisse

tél. 038 6 42 42



$10^{12}$   $\Omega$

livrable en  
2 exécutions:

in 2 Ausführungen  
erhältlich:

## Mégoohmmètre type 3Y09

### Domaine de mesure :

1 à  $10^6$  M $\Omega$  en 6 gammes  
Tension de mesure : 100 V =  
ou 500 V =  
Précision moyenne :  $\pm$  2 %

### Utilisation

Mesures de résistance d'isolation (réseaux, circuits électriques, câbles, condensateurs, etc.).

## Megohmmeter Type 3Y09

### Messbereich :

1 bis  $10^6$  M $\Omega$  in 6 Bereichen  
Messspannung : 100 V =  
oder 500 V =  
Mittlere Genauigkeit :  $\pm$  2 %

### Anwendung

Isolationswiderstandsmessungen (elektrische Kreise, Kabel usw.).

500 V =  
100 V =

# PFIFFNER

**Viele Messwandlerprobleme  
können mit unseren  
Kabelstromwandlern  
einfacher und besser  
gelöst werden!**

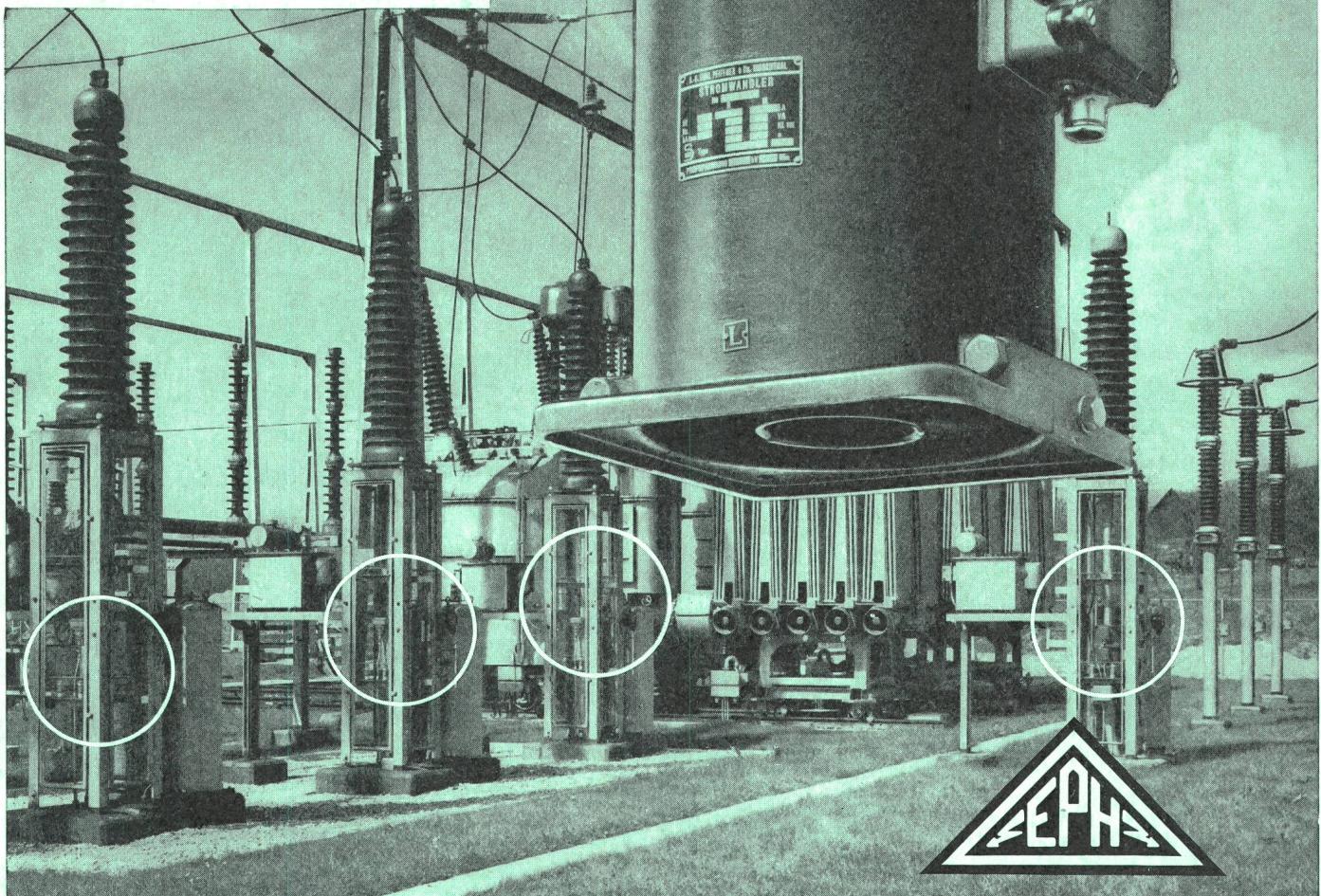
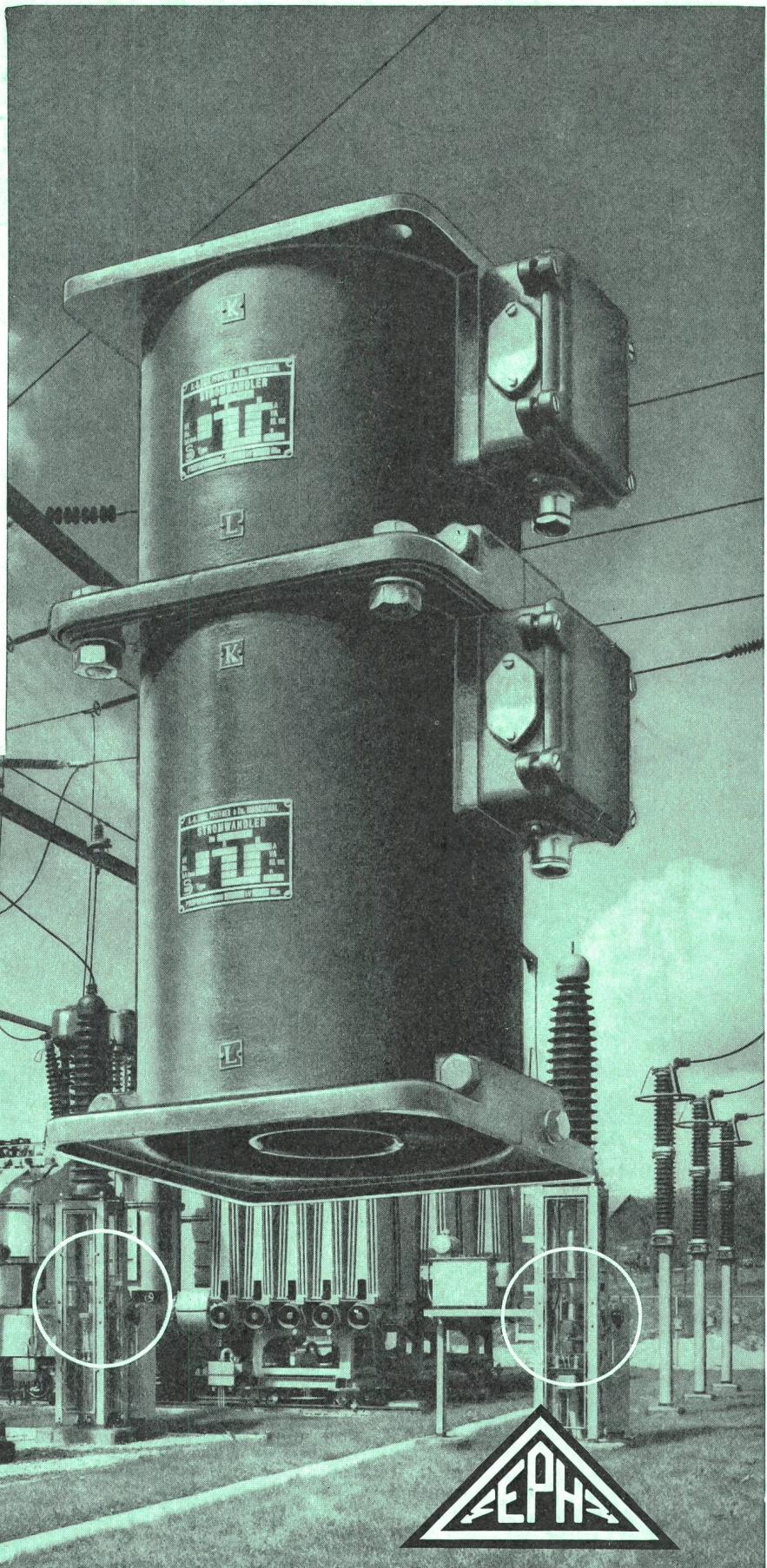
Ob

- ... ein- oder zweiteilig
- ... Innenraum oder Freiluft
- ... mit Aluminiumgehäuse  
oder Kunstarzumguss:

Für jeden Zweck die geeignete  
Ausführung!

Verlangen Sie unser Angebot.

Nebenstehendes Bild zeigt:  
Zweiteilige Kabelstromwandler (Mess- und  
Relaiswandler) in einer 220-kV-Anlage.



Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG